

DU MATRIMONI E 'N FÜNERÀL

Traduzione in dialetto bresciano di Amina Manassei della commedia

DUE MATRIMONI E UN FUNERALE

Commedia comica in de tempi di Oreste De Santis

OPERA TUTELATA DALLA SIAE cod.opera 880554A

In una pizzeria con una porta d'ingresso (porta 1 –angolo destro del pubblico) un arco che dà all'abitazione (Porta2 – angolo sinistro del pubblico) dove s'intravedono delle scale che salgono, una quinta che dà alla cucina e un'altra al bagno. Maria e Antonio stanno amoreggiando nel locale con almeno tre tavoli con due sedie ciascuno e una finestra ampia che dà sulla strada (a destra del pubblico), nel secondo tempo bisognerà aggiungere un quarto tavolo con due sedie)

(Questa commedia è dedicata a mia sorella Rosa)

LA TRAMA IN BREVE

Antonio e Maria sono due giovani napoletani che si devono sposare, ma il figlio del Boss detto "**Ciccillo**", Alfredo innamorato pazzo di Maria, saputo del matrimonio di quest'ultima, vuole suicidarsi, il padre di Alfredo, il Boss detto Ciccillo, manda due suoi gregari dal prete affinché questo matrimonio non si faccia, pena la morte del prete e anche di Antonio. In realtà, la minaccia del boss non esiste e nemmeno il rischio di suicidio del figlio, è tutto un piano architettato dal nuovo parroco (falso prete) che venuto a conoscenza del matrimonio di Maria e Antonio, ha architettato tutto per truffare i genitori di Maria e strappargli una somma di denaro per poi scomparire.

Personaggi 10 (5u+5d oppure 6u+4d)

Attenzione l'opera è tutelata dalla SIAE e può essere rappresentata solo previo pagamento dei diritti d'autore La violazione del diritto di autore è un reato penale perseguito dalla legge. Per eventuali traduzioni in altri dialetti chiedere l'autorizzazione all'autore orestedesantis@libero.it

Antonio e Maria soli nella pizzeria amoreggiano.

ANTONIO/ Mari, dai... dam èn bazi... ma de chèi bèi... come chèl che te mé dat l'alter dé!

MARIA/ Ma daànti a töcc? Té té sé mat caro!

ANTONIO/ Ma ché ghè nisü...

MARIA/ Sé, ma chèsta l'è 'na piseria e pöl vegner denter vargü da 'n momènt co l'alter!!
(la porta d'ingresso ben visibile aperta)

ANTONIO/ E va bé, anche se rìa zènt a noalter che n'emporta? Za tanto tra 'n po ne spuzom...

MARIA/ Tone, ghe manca amo 'n més... e no vede l'ura!

ANTONIO/ A chi ghèl dizèt? Marì ma ghé pensèt? Finalment marito e moér... Dài dàm èn bazi!

MARIA/ E va bé... (*non fa in tempo*)

MANUELA/ (*entrando con tovaglioli e posate che sistemerà sui tavoli del locale, con voce autoritaria*) Ehi zuinòt, ma tè sèt zà ché? Varda che noalter ghom de fa...

ANTONIO/ E'l so, èl so... ma mé gho de parter e so vignit a salüda la mé fomna...

MANUELA/ La mé fomna, la mé fomna... l'è gnamo la tò fomna! Ghe manca amo 'n més caro!

ANTONIO/ La me l'à dît anche sò niuda... ma come el posibol che 'na fomna che la ghà de spuzàs tra 'n més... la te völes mìa dat gnà 'n bazi?

MANUELA/ ma l'è per chèl che te ghét de spuzàla! ?Na fomna, con pö la se fa deziderà e con po l'è mèj ! Ghèl dize semper a mé niuda... Mé al mé òm, prima de spuzàl, gho dàt apena 'n bazi!

ANTONIO/ Poarèt, la la fàt patì asé...

MARIA/ E'l nono èl me la dis semper : Tò nona pudie mia tocàla... gnà con èn dì!

MANUELA/ E mé isé la pensàe e isé la pènze amo adès!

ANTONIO/ Ma chèsto sücidìa sinquant'agn fa... ai vòs tèmpi... mìa adès... i tèmpi j è cambiàcc...

MANUELA/ E'l so alà... adès se fa töte le ròbe prima de spuzàs... e lé l'è 'l problema!

ANTONIO/ Ancö giü 'l se marida perché 'l vöi meter sö famèa...

MARIA/ Jga dei fiöi...,

ANTONIO/ Deentà vècc ensèma...

MANUELA/ Tone, quant giü èl deenta vècc èl soporta pö nisü!

ANTONIO/ Volarèsela dì che èl sò om el la soporta pö?

MANUELA/ Nò te ghét capìt màl: so mé che soporte pö èl mé òm!

ANTONIO/ Mé ènvee so sicür che la Maria la me soporterà anche quand sarò vècc perché la Maria la mé òl bé!

MANUELA/ Ah per chèl te pòdèt stà tranquilo: mé niuda apena mé parle màl de tè la mé cria... la par 'na mata...

ANTONIO/ Ma perché lé parla mal de mé... del sò futuro niüt?

MANUELA / Ma nò ma nò... j è sùl le préocupasiù de 'na nona per la so ünica niüda...

MARIA/ Tone, nom che l'è tarde! Nona, mé pàse dal negòse a veder se le bomboniere j è pronte...

ANTONIO/ Sé nom vòl pasà a salüda me padèr Eugenio e dopo vo al bar a béer vargot de fresco che ancö fa 'n càlt de l'ostrega! Ariidìs siöra Manuela...

MANUELA/ Tone me racomànde: stà atènto a Roma...

ANTONIO/ Ma perché? Che gh'è a Roma?

MANUELA/ (*ironica*) Gh'è 'l colosséo!!! Tone se dis isé per dì nò? se te sét pezante caro...Và, và!

ANTONIO/ Ariidìs.

MANUELA/ Ariidìs.

(ANTONIO E MARIA ESCONO PORTA 1)

MANUELA/ (*tra se*) L'è 'n bràò tùs neh... de bùna famèa... 'n gràn laoradùr... ma de le 'olte l'è pròpe pezante!

ROSA/ (*agitata in scena dalla porta 2*) Ah sét ché? So dré a sircàt per tóta la caza...

MANUELA/ E mé so dré a preparà i tàoi... Perchè te dispiàs?

ROSA/ Nò, nò... l'è che ghom èl problema del bubà: e garés piazzér che te ghé pènsèt tè!

MANUELA/ Perché? Che ghè sùcès?

ROSA/ Niènt... la solita solfa !!!

MANUELA/ E sarésèl?

ROSA/ Sarésèl ch'èl s'è fisàt che l'è Nadàl el vòl fa l'albero... e che bizogna che te gh'èl cromptè!

MANUELA/ Ma ghé l'èt d'it che som a zögn?

ROSA/ E come nò? Scùlta mama... pènséga tè! L'è 'l tò òm nò?

MANUELA/ Anche tò padèr...

ROSA/ E'l so ma mé stamatina pròpe ghe la fo mìa... Vàga tè che mé entant mète a posto i tàoi almeno chèi i parla mìa e suratöt i d'is mìa ocàde!

VINCENZO/ (*gridato fuori scena*) Manuela... vòl l'albero de Nadàl!!!

ROSA/ E'l sentèt come l'uza? Và, vò che l'è mèj!

VINCENZO/ (*furi scena*) Manuela... ndoèle le bàline de Nadàl?

MANUELA/ Ma de ché baline parlèt? Som d'istàt mìa a dizèmbèr... (*mentre esce porta 2*)

ROSA/ Coza vòt fàga... l'era mìa asé ch'èl fòs mèz'orbo... anche l'arteriosclerosi adès... eh l'è 'n gràn bröt deéntà vècc... ghe 'öl pasiènsa... pasiènsa e comprinsiù..

(*entra il parroco sudato e agitato entra di soppiatto , guardandosi le spalle, impaurito*)

PARROCO/ (toccandola) SIGNORA ROSA

ROSA/ Osignùr! Chi è?

PARROCO/ STATE CALMA SONO IO (sempre guardandosi in giro)

ROSA/ Padre, ghàl decizo de fàm mörer?

PARROCO/ NO, NO PER CARITA' VOI DOVETE RIMANERE VIVA A TUTTI I COSTI

ROSA/ Gràsie... ma s'èl me fa ciapà chèsti spaènc... ghel garantisce mìa...

PARROCO/ (sempre misterioso) MI DOVETE SCUSARE MA LA FACCENDA E' GRAVE!!

ROSA/ Che ròba?

PARROCO/ (sottovoce) DOBBIAMO PARLARE DA SOLI

ROSA/ (*ironica*) E'l ghà rizù: ché l'è pié de zènt

PARROCO/ (sempre guardandosi intorno) NON SCHERZATE, PERCHE' SE POI ENTRA QUALCUNO E SI FA UNA PIZZA NOI CHE FACCIAMO?

ROSA/ Ussignùr! Chèl èl vé a mangià 'na pisa... mìa a fàs i nòs facc!

PARROCO/ E QUELLO E' IL PROBLEMA , ADESSO AVETE DETTO BENE, I FATTI NOSTRI

ROSA/ Ma coza ghè sùcès?

PARROCO/ VOSTRO MARITO CI STA?

ROSA/ Sé, l'è dré a dormer.l

PARROCO/ FATEMI IL FAVORE SVEGLIATELO , POI PORTATEMI UN BICCHIERE DI ORZATA SE NON CE L'AVETE VA BENE PURE UNA MENTA , E POI CHIUDITE LA PORTA

ROSA/ Basta isé o comandèl vargot'alter?

PARROCO/ fate presto GRAZIE

ROSA/ Pregol!(*infastidita - Rosa esce porta 2*)

PARROCO/ MA GUARDATE UN POCO CHE SFORTUNA, L'ALTRA VOLTA MI CAPITO' UN PAESE COSI' TRANQUILLO, (*tra le montagne , piccolo, una messa al giorno, 3 o 4 funerali al mese, 2 o 3 battesimi l'anno, un matrimonio ogni morto di papa (raramente)*) (si copre la bocca) (*ancora*) ADESSO STO QUA DA UN MESE E GIA' NON CE LA FACCIU PIU'!!! (*un paese rumoroso, traffico, immondizia da tutte le parti, un sacco di gente, chi vuole una cosa, chi un'altra, non sono mai contenti di quello che hanno ..*)

DOMENICO/ (*entrando e gridando come un camorrista*) So ché.

PARROCO/ (impaurito si nasconde sotto al tavolo con le mani alzate) MADONNA NON SPARATE , (*non ho fatto niente*)

DOMENICO/ Padre... ma che l'è dré a fa?

PARROCO/ DON MIMI' SIETE VOI,

DOMENICO/ Ma certo che so mé! No pènze che dò ure de son le me ghàbes cambiàt !

PARROCO/ (*asciugandosi il sudore*) TENETE VOGLIA DI SCHERZARE?, E BRAVO, SCHERZATE, SCHERZATE, E SI VEDE CHE E' UN VIZIO DI FAMIGLIA, MA POI E' NATURALE , VOI FATE COSI' PERCHE NON SAPETE , VOI NON POTETE SAPERE

DOMENICO/ Che ghoi de saì?

ROSA/ (*entrando con l'orzata*) Che l'è 'na ròba seria!

DOMENICO/ Ma che "ròba"?

ROSA/ Chèsto è la sa sul padre Eugenio...

PARROCO/ DONNA ROSA ADESSO VE LO DICO PURE A VOI, PERO' PRIMME....

ROSA/ Eco l'orzata. (*gliela dà*)

PARROCO/ GIUSTO , MA COSA ANCORA PIU' IMPORTANTE.... (*indicando*)

ROSA/ La porta! (*va a chiudere*)

PARROCO/ ESATTO,

DOMENICO/ Padre ma alùra l'è pròpe 'na ròba seria?

PARROCO/ (*va a sedersi al tavolo centrale*) E SI CAPISCE, PERCIO' SONO VENUTO DI PERSONA ... MA NON TEMETE CON L'AIUTO DI DIO UNA SOLUZIONE LA TROVEREMO SICURAMENTE (*torna rosa*) BENISSIMO ADESSO POSSO PARLARE...DUNQUE IL FATTO E' CHE VOSTRA FIGLIA SI DEVE SPOSARE

ROSA/ E chèsto 'l som...

PARROCO/ APPUNTO, IL PROBLEMA E' CHE VOSTRA FIGLIA, MI DISPIACE MA IO NON LA POSSO SPOSARE PIU' (*si beve l'orzata*)

DOMENICO/ Dibù? E perché? (*veloce*)

ROSA/ (*allarmata*) Menèc... la Maria ... la ghà fat ... èl guaio....

DOMENICO/ E'l guaio? Ma quàl guaio?

ROSA/ E'l guaio... Mènèc... èl guiao... (*indicando che è incinta*)

DOMENICO/ Alùra la ghà de maridàs a la svelta!!

PARROCO/ UN MOMENTO, IL GUAIO C'E , MA NON SI....

ROSA/ Ma 'l sé vèt gnamo... ma o prima o dopo èl se vedarà... Ossignùr che vergòna...

PARROCO/ UN MOMENTO, UN MOMENTO

ROSA/ Me l'je vista 'n po strana...a 'na mama serte ròbe le ghe scàpa mìa...

DOMENICO/ E 'nvece sta 'olta l'è t'è pròpe scapàda (*al parroco*) Padre ma a lü, la ghe l'è dît èn confisiù?

PARROCO/ MA QUALE CONFESSIONE, CHE STATE DICENDO MI VOLETE FAR PARLARE ? IO NO HO DETTO ANCORA NIENTE...VOSTRA FIGLIA NON E' INCITA, IN EFFETTI COME DICEVO PRIMA, IL GUAIO C'E MA NON SI TRATTA DELLA GRAVIDANZA

ROSA/ E alùra che guaio sarésèl?

PARROCO/ E VE LO SPIEGO SUBITO , DOMENICO ...VOI LO CONOSCETE A CICCILLO?

DOMENICO/ (*pensando*) Ciccillo.... Ciccillo... mai sintit!

ROSA/ Gnà mé!

PARROCO/ VABBE' CICCILLO E' IL CONTRONOME, MA COMUNQUE E' STRANO PERCHE' LO DOVRESTE CONOSCERE, VOI STATE IN COMMERCIO DA TANTI ANNI, SICURAMENTE GLI PAGATE LA TANGENTE

DOMENICO/ Ma quàl tangènte?

PARROCO/ L'assicurazione!!.....tanto per capirci, no???!

DOMENICO/ Né assicurassiù né tangenti... e certo, mé i mé solcc vo a dàghéi al Ciccillo! Töt al pö pòde ofriga 'na margherita... al masimo 'na quater stagioni.... Isé x gentilèsa.... Ma de solcc s'èn parla mìa! Ma po'. Èl me scüze: chi sarésèl sté Ciccillo?E che ghe ènrèl con mé fiöla?

PARROCCO/ INSOMMA , QUESTO CICCILLO IERI IN PARROCCHIA SI E' PRESENTATO E MI HA PRATICAMENTE DETTO , CHE VOSTRA FIGLIA IO NON LA DEVO SPOSARE, O MEGLIO SI DEVE SPOSARE , MA NON CON ANTONIO, MA CON ALFREDO

ROSA/ Ussignùr! E chi sarésèl sté Alfredo?

PARROCO/ COME CHI E' ? ALFREDO E' IL FIGLIO DI CICCILLO

DOMENICO/ Amo sté Ciccillo! Noalter conosom nisü Ciccillo e gnà Alfredo! Ma che se'ènsògnèl?

PARROCO/ MA QUALE SOGNO..., PURTROPPO E' SOLO REALTA', QUELLO E' VENUTO IN SACRESTIA DOPO LA MESSA E MI HA MINACCIATO CON LA PISTOLA, MI HA DETTO CHE SE LI SPOSO, (*gridato e impaurito*) MI SPARA

ROSA/ (*gridato*) E 'l farés bé!

PARROCO/ COME SAREBBE?

ROSA/ Sarés che s'èl ghe spàra mìa lü... ghe spàre mé! Ma 'l se rënd cönt? Noalter ghom préparàt zà töt... so mìa quante speze: prénotasiù solcc sö solcc... e po' a mé fiöla che ghe dize? Scùlta Mari... ghè vignìt èl Ciccillo e 'l m'à dít che te ghét de spuzàt L'Alfredo mìa l?Antonio... e se t'èl conòsèt mìa l'è l'istès.... Ghom de fa èn pas endré...

PARROCO/ ECCO BRAVA , ADESSO AVETE DETTO LA PAROLA GIUSTA, FACCIAMO UN PASSO INDIETRO

DOMENICO/ E ...endo nom ?

PARROCO/ (*a voce alta*) O' GABINETTO (*in bagno - si alza*)
SCUSATE IL BAGNO DOVE STA? NON MI DITE NIENTE MA E' URGENTE UN MINUTO E POI CONTINUIAMO, SECONDO ME L'ORZATA ERA TROPPO FREDDA

DOMENICO/ Padre èl bagno l'è chèla porta èn font! (*indica la quinta del bagno*)

PARROCO/ GRAZIE , IL GUAIO E' CHE FA TROPPO CALDO E BEVO TROPPO E SEMPE ROBBA FREDDA..UH MAMMA MIA (*esce, un accenno di corsa tre passi prima di uscire*)

DOMENICO/ Ma vardì voalter che bel pastis che ne duzia capità... ghé mancàa sul èl boss!

ROSA/ Ma come fom adès a naghèn föra?

VINCENZO/ (*col bastone e occhiali scuri arrivando da porta 2*) Bröta carògna de 'na fomna! La me scùlta mìa quant mé parle!

ROSA/ Bubà. Che sücét?

VINCENZO/ Eh... che sücét! Tò mama la soorte pö... la me fa semper parlà èn darèn!

DOMENICO/ Perché?

VINCENZO/ La ghà dit che l'albero de Nadàl lé... la la vöi mia cromptà!

DOMENICO/ Perché?

VINCENZO/ L'à ma' dit de fa 'l presèpio se pròpe gho de fa vargot!

DOMENICO/ Rosa.. ma anche tò mama l'è dré a dà j nömèr?

VINCENZO/ Ah ma mé so 'n sucù! Pö de le'... Tè te vòlèt mia cromptà? E alùra vo a cromptàmèl mé! (*si avvia verso l'uscita*)

ROSA/ Bubà ma tè te pòdèt mia nà föra de per tò cönt: te sét orbo!

VINCENZO/ E 'nvece vo...(*agita il bastone, si avvia lentamente*) E po' mé ghe vède benone!

ROSA/ Ma Menèc! Fa vargot! Möèt! (*lo invita a bloccarlo*)

DOMENICO/ (*si mette in mezzo mentre il nonno col bastone quasi lo colpisce e lui si scansa*)Ma bubà... lü 'l ghà mia d'ènrabiàs: ghè a chi ghe piàs l'albero... ghè a chi ghe piàs èl presepio... j a fàse töcc e dù e risolvom èl problema!

VINCENZO/ (*si ferma*) Brào, te ghét rizù! Mé ghe dize che fo 'l presepio sùl se prima fom l'albero! Brào! Adès vo a dighè! Manuela.. èl presepio èl fom ma prima fom l'albero...Brao te ghet vit 'na bèla idea... (*esce*)

DOMENICO/ El vèghe a pià..., (*andate piano, piano*)

PARROCO/ ECCOMI QUA, SCUSATEMI MA ERA NECESSARIO, DUNQUE DOVE ERAVAMO RIMASTI ?

ROSA/ A mé fiöla che la ghà de maridàs...

PARROCO/ SIGNORA ROSA IO NON SO COME E' POTUTO SUCCEDERE , MA IL FATTO E' CHE ALFREDO, IL FIGLIO DI CICCILLO E' INNAMORATO PAZZO DI VOSTRA FIGLIA E QUANDO HA SAPUTO DEL MATRIMONIO, HA MINACCIATO DI UCCIDERSI,

DOMENICO/ Padre, èl vèghe aànti che la telenovèla la m'ènterèsa...

PARROCO/ (*concitato*) MA QUALE TELENOVELLA DOMENICO... E PER FAVORE NON SCHERZIAMO , FORSE VOI NON VI RENDETE CONTO DELLA GRAVITA' DELLA SITUAZIONE , QUESTI MI AMMAZZANO, E NON AMMAZZANO SOLO ME , MA PURE ANTONIO , IL FUTURO SPOSO , E PURE SE E' ANDATO A ROMA, LO UCCIDONO LO STESSO

ROSA/ e'N MOMÈNT Èn momènt: Come fàl lù a saì che L'Antonio l'è nàt a Roma?

PARROCO/ AVETE VISTO?, IO LO SO PERCHE' ME L'HA DETTO CICCILLO, ALLORA NON L'AVETE CAPITO. QUELLI QUANDO VOGLIONO, SANNO VITA MORTE E MIRACOLI

DOMENICO/ROSA Amen!

PARROCO/ E QUINDI NON SOLO IO RISCHIO DI MORIRE MA ANCHE ANTONIO, CHE A QUESTO PUNTO ALTRO NON E' (*sofferto*) CHE IL DEFUNTO MARITO DI VOSTRA FIGLIA, PACE ALL'ANIMA SUA , (*si fa la croce*) DONNA ROSA VOLETE TENERE UNA FIGLA VEDOVA?

ROSA/ Ma quàla vedova, pader... ché la telenovèla l'è dré a fàla lù con do matrimoni e 'n fùnérà! Mé fiòla la ghà amo de maridàs e per lù l'è zà vedova... (*si fa il segno della croce*) Padre figlio e spirito santo!

DOMENICO/ PARROCO Amen!

PARROCO/ DOMENICO ASCOLTATEMI, FRA TRE GIORNI QUESTI VENGONO DI NUOVO IN PARROCCHIA E VOGLIONO SAPERE VOI CHE AVETE DECISO, E IO CHE GLI DICO?

ROSA/ V'èl dize mé: dumà èn sagrestia ghe fom catà la polisia!

DOMENICO/ Giöst! La polisia!!

PARROCO/ E QUELLI MI AMMAZZANO LO STESSO, LA BANDA E' NUMEROSA E SPIETATA

ROSA/ E noalter ghe farom meter la scorta...

DOMENICO/ Giöst! La scorta!

PARROCO/ COME SAREBBE LA SCORTA?

DOMENICO/ Ma sé... do carabinieri che i ghe varda le spàle... isé èl soméarà anche pö èmportànte!

PARROCO/ MA NON DICIAMO SCIOCCHESSE, MA MI VEDETE SULL' ALTARE CHE DICO MESSA CON DUE CARABINIERI DI FIANCO?

DOMENICO/ E che ghè de mal? Lü è lia' fa vester de cherichèti e nisù se 'nascorzarà de nient... isé i serf mèsa ma èn cazo de necessità i tirerà föra le pistole e i spara!
(*mimando*)

PARROCO/ MA CHE SPARANO, CHE SPARANO, DON MIMI" VI PREGO , NON DICIAMO SCIOCCHESSE, IO LA MESSA CON LA SCORTA NON LA DICO, E POI IO IN QUESTE SITUAZIONI NON CI VOGLIO ENTRARE, IO VE LO DICO CHIARO, CHIARO, IO NON SONO UN EROE, IO SONO SOLO UN POVERO PRETE CHE ...

DOMENICO/ Ch'èl se la fa adòs!

PARROCO/ PRECISAMENTE

ROSA/ (*a mò di rimprovero*) Menèc...

DOMENICO/ E che ghè de màl... anche mé so giù ch'èl se la fa adòs s'èl ghà pora... Ghè mìa de vergognàs se s'è mìa coragiùs!

PARROCO/ INFATTI AVETE DETTO BENE, IO SONO UN CACASOTTO, NON VI PREOCCUPATE, IO NON MI OFFENDO, E NEMMENO VOGLIO DARE UNA IMMAGINE DIVERSA DI QUELLO CHE SONO, CONCLUSIONE , IO TENGO PAURA E QUINDI DOBBIAMO TROVARE UNA SOLUZIONE , PENSATECI UN PO' VOI, CHE CI PENSO ANCH'IO ,

ROSA/ Ma che podom èventà?

PARROCO/ QUESTO NON LO SO ANCORA , MA SONO SICURO CHE DIO CI ILLUMINERA' E PRENDEREMO LA SOLUZIONE MIGLIORE, SIGNORA ROSA MI RACCOMANDO, VOI IN CHIESA NON VENITE

ROSA/ E perché? Ma mé gho de scultà la mèsa!

PARROCO/ LO SO, MA E' MEGLIO DI NO , COSI' LA GENTE CONOSCENDO QUANDO SIETE DEVOTA, NON VEDENDIVI , INCOMINCERA' A PENSARE CHE C'E QUALCHE PROBLEMA, E QUESTO CI AIUTA, PER QUELLO CHE CI DOBBIAMO INVENTARE DOPO,

DOMENICO/ Padre e lü quando vègnèl?

PARROCO/ VENGO STASERA , COSI MI FACCIÒ PURE NA BELLA PIZZA, PACE E BENE (esce)

DOMENICO/ Ariidìs! Tè, Rosa, èl sarà anchegiù ch'èl se la fa adòs però l'è simpatic...

ROSA/ (*si sfoga*) Ma ch'èl ghe vègne 'n'culp... Ma quàl simpatic! E'l doarés aidàgn... e 'nvece èl se la fa ados da la pora!

DOMENICO/ Rosa, ma coi delinquenc se pöl mìa ragionàga... pènsa tè se chèi là i ghà pora dièn prèt!

ROSA/ Al prèt i delinquenc i garés de fàga 'n bafo! Ma coza l'è la volontà d'en delinquent daànti alla volontà del Padre eterno? E'n prèt serio èl ghé farés cambià idea al boss mìa mandà per aria èl matrimonio de nòs fiöla!

DOMENICO/ Rosa ma èl prèt l'è sùl 'n'òm èn fin dei cönc...

ROSA/ N'òm de mer...(*coprendosi la bocca e facendosi la croce*) Signùr scuzèm ma mé te sèrve mèj de sté prèt: se dis "aiutati che Dio t'aiuta" ènvece chèi lé che fàl? E'l vé a dign che nòs fiöla la ghà mìa de spuzàs... che mé gho mìa de nà a mèsa... Ma che rassa de prèt l'è chèsto!

DOMENICO/ Se vèt che l'è stàt ispiràt: per lü fa 'l prèt l'è 'n mester come 'n'alter...

ROSA/ Ah sé? Alùra perché èl ghà mìa fat èl carabinier visto che ghe piàs isé fis le divize!

DOMENICO/ E'l ghà sbaliàt diviza... vòlèt copàl per chèsto

ROSA/ Ah ma la finìs mìa ché sét? Mé narò dal Vescof e se gnà lü èl volarà spuzà nòs fiöla naro dal Papa!

DOMENICO/ Bràa! Và dal vescof, dal cardinal dal Papa peò varda che dopo 'l matrimonio gharom de fa do fùnerài! Ma ghét capì se o nò che 'l Ciccillo (*fa il gesto*) l'è giù che le spara?

ROSA/ Stà gnà nominàl sté Ciccillo che me và sö la prisiù! (*si siede*) Ah Madonna mé... che podom fa?(*piange*)

DOMENICO/ Scùlta, me pènsàe che a la Maria ghom de digha la verità.

ROSA/ (*piange*) Ma che dizèt? Sét màt?

MARIA/ (*entrando dall'ingresso principale*) So ché... so pasàda dal negose de bomboniere... Ma che ghè sùcès?

DOMENICO/ Niènt...

MARIA/ Ma come niènt! La mama l'è dré che la piàns...

DOMENICO/ Pènséga mìa: sièm drè a parlà del tò matrimonio e a pensà che dopo starom pö töcc ènsèma.. la s'è comòssa...

MARIA/ Mama ma ghé 'öl amo èn més al mé matrimonio...

ROSA/ (*piange di piu'*)

DOMENICO/ VDài Rosa.. stà mìa ezagerà adès... Fiöla cara se te sét bèla!

MARIA/ Gràsie bubà..

DOMENICO/ E èl dé de le nòsse? Vède zà la scena: la céza piena de fiür, èn möcc de zènt... (*Rosa piange sempre più*) Tè col vistit biànc... la müzica che part e mé..(*fa la scena insieme a Lei a braccetto*) e mé... che, forse, te compagne all'altàr...

MARIA/ Come forse???

DOMENICO/ Scùlta Mari, gho de dit 'na ròba...

ROSA/ Ah ah ah... Madona mé.... Ahahahah... (*piange forte per evitare che il marito dica cosa è successo*)

MARIA/ Mama, ma stét mal?

ROSA/ Sé ma adès èl me pàsa cara... preocupèt mìa...

DOMENICO/ Mari, gho de dit 'na ròba...

ROSA/ (*indicando Domenico*) Ah! Che te vegnès èn cùlp!

DOMENICO/ Ma perché? Coza ghoi fàt?

ROSA/ E'l so mé!

MARIA/ Mama ma che sét tè?

ROSA/ E'l so mé chèl che so dré a pasà co sté dulùr.... de dèncch che gho...

MARIA/ Adès ciàme èl dutùr...

ROSA/ Nò nò Mari... compagnèm de sùra che sté dulùr èl me fa deéntà mata!

MARIA/ Sé non de sùra.. e dopo vo dal farmacista e mé fo ordinà 'n'antibiotico (*escono seconda porta*)

DOMENICO/ Gho mìa capìt coza gh'è sùcès: prima la stàa benone...

ELENA / E'l me scüze... l'è dervèrt?

DOMENICO/ Ostrega! Apertissimo!

ELENA/ Fif le pisse anche a mèz dé? *(cliente ex fidanzata di Alfredo con occhiali scuri e foulard a mo' di cappello si guarda sempre in giro sospettosa , si siede)*

DOMENICO/ Ma certo! A töte le ùre... anche de mattina prèst! La se comòde rie sùbit..
(uscita veloce cucina ,oppure in scena, rientra col menù)

DOMENICO/ Eco so a so dispozisiù: che ghe porte?

ELENA/ Ma mé so mìa vignìda per la pissa....ma....ussignùr! *(guarda dalla finestra poi si alza di scatto, scappa nascondendosi dietro Domenico)*

DOMENICO/ Ma che ghè sùcès?

ELENA/ La préghe... èl dize nient... ghè 'na persùna de föra che se la me vèt ché la me copa!

DOMENICO/ E mé che ghoi de fàga?

ELENA/ Nient, nient... la part de giü ch'èl sa nient!

DOMENICO/ E come se recita sté part?

ELENA / E'l fàse l'indiferènte... èl fàse finta de scrièr.

DOMENICO/ Ma perché i völ copàla, se pöl sail?

ELENA/ Ussignùr l'è dré a vegner pròpe ché!

DOMENICO/ Signorina, ma se 'l vé ché lé la ghà de dìga che mé gh'èntre mìa neh?

ELENA/ E'l se volte mìa... chè là l'è tremèndo e se 'l se scorze che mé so ché... èl ne coppa toi dù! Adès èl me bràse!

DOMENICO/ Sarésèl bù de copàgn???

ELENA/ Völèl fa domanda al ministero? *(lo stringe a se, sono messi in modo che solo lei vede arrivare Manuela e Vincenzo che entrano dalla porta 2)*

VINCENZO/ Manuela non pianì pianì...

MANUELA/ Maria vergine! Vàrda là che ròba... *(si fermano, indicando i due)*

VINCENZO/ E'ndo ghoi de vardà? Ghe vède mìa pulito...

MANUELA/ E'l fa 'l porco de prima matina chèl là... Che schifooo!

VINCENZO/ Ma te che ne sét? Mé con tè èl porco de prima matina l'o mai fat...
(fanno due passi avanti mentre elena e domenico parlano)

DOMENICO/ Signorina, ma l'è mìa che se 'l gne vèdi isé brasàcc... èl sàpe pès?

ELENA/ E'l se préocupe mìa... fo töt mé.

DOMENICO/ *(eccitato)* Ah sé?

ELENA/ Sé, fo töt mé! E'l se preocupe mìa...

DOMENICO/ E chi se preoccupa...

MANUELA/ Vincènso! Ghè 'l Mènèc brasàt sö co 'na fomna!

VINCENZO/ *(eccitato)* Dal dibù? Beato lü...

MANUELA/ Na fomna bionda e... furmùza!

VINCENZO/ *(compiaciuto)* Pròpe come le me piàs a mé...

DOMENICO/ Signorina, ma èla pròpe sicüra che la fa töt le'?

ELENA/ Ma certo! Però, èl me scüze se ghèl dize ma se vèt che lü l'è mìa abituàt...
(oppure üs)

DOMENICO/ Per forza: la mé fomna la fa semper töt lè!

ELENA/ L'è mìa abituàt al pericol! Che ghièl capit?

MANUELA / *(ai due gridato)* Ooooh!

DOMENICO /ELENA(salto dei due insieme) Madona che ghe'??!!

MANUELA/ L'è inütil che fi finta de nient! : tanto gho vist töt!

VINCENZO/ *(sempre eccitato)* Me vède niènt ma... m'èmmagine töt!

MANUELA/ Brocc spurcacu'!!

DOMENICO/ Mama sét tè? Adès me vé 'n'infarto...

MANUELA/ Ma come? Te te mètet a fa sté schifèse èn piseria? E'nd' èn luogo publico?

ELENA/ Ma che dizéla? Ma quài schifèse?

VINCENZO/ Manuela, ma che ròba i ghà fàt? Cöntèm, dàì, cöntèm...

DOMENICO/ Mama... l'è mìa come te pènse... gh'è 'n'equivoco...

VINCENZO/ Mènèc, dopo te me spieghèt come l'è sté equivoco?

ELENA/ E'l ghà rizù èl siòr Domenico... mé sìe sùl dré a scundim!

MANUELA/ Eh certo! Giöna adès la se sconde brasando sö n'òm

VINCENZO/ E dopo che ròba i ghà fat amo Manuela?

MANUELA/ (a Vincenzo) Tè fa sìto neh? Se nò l'albero t'èl crompe mìa!

DOMENICO/ Mama, varda che la signorina l'è sul 'nà clienta... so gnà come la se ciàma...

ELENA/ Me ciàme Elena.

VINCENZO/ (*sempre eccitato*) Elena di Troia!

DOMENICO/ Mama l'è vero: la signorina l'è 'à clienta!

MANUELA/ L'è mìa che te sàpe tè èl so cliènt?

VINCENZO/ Ma alura l'è na "fomna alegra"

ELENA/ Oooh! Come se permutè? Sté vècio rimbambìt...

DOMENICO/ Basta, mocomela lé! Che sét vignìda a fa?

MANUELA/ Gho de nà a crompà l'albero de Nadàl...

VINCENZO/ E anche le baline...

ELENA/ Ma som d'istà... l'è mìa èn po prèst?

MANUELA/ E noalter ghe pensom per tèmp, va bé? Con permèss e comunque (a *Domenico*) L'è mia finida ché! Ariidis! (*si avviano all'uscita*)

ELENA/ Ariidis.

VINCENZO/ Manuela, ma la bionda la rèsta ché?

MANUELA/ E camina... te pensèt semper a 'nà ròba tè!

VINCENZO/ L'è culpa tò...

MANUELA/ Sé, va bé.. l'è semper culpa mia.. (*escono*)

ELENA/ (*guardando dalla finestra*) Meno mal.. l'è nat via...

DOMENICO/ Erèl èl sò spazimante?

ELENA/ Pès, fidansàt!

DOMENICO/ Che lé la ghà molàt e lü adès èl se dà mia pace... Gho capìt töt.

ELENA/ Nò, l'è lü ch'èl m'à molàt pechè èl s'è 'nnamoràt de sò fiöla Maria... Maria come la Madona, come mai ghif mitit chèsto nòm?

DOMENICO/ E'l parto èl s'è présentàt dificil e alura mé gho fat èl voto a la Madona del Frasèn che se nàa töt bé gharés mitit èl so nòm. E isé gho fat

ELENA/ (*piangendo*) L'Alfredo èl vöi pö saighèn de mé... èl m'à anche minaciàt che se me mète èn mèss èl me copa....Prima liera lé de föra, l'è per chèl che me so scundida.

DOMENICO/ Mé sté Alfredo èl conòse mia...

ELENA/ Alfredo l'è 'l fiöl del Ciccillo.

DOMENICO/ Conòse gnà èl Ciccillo... ma la se préocupe mia, L'Alfredo mé fiöla èl la spuza mia.

ELENA/ E'l so, èl so... La spuza l'Antonio.

DOMENICO/ Ma i ghà tacàt i manifesti sö i mür?

ELENA/ Le schèrse mia... Gho lizìt le publicasiù... e so vignida per dif de stà atenti... l'Alfredo, ma suratöt so pader, i è pericolùs! Quando i vöi 'nà ròba i se la ciàpa....

DOMENICO/ I sarà periculùs finchè i vòl ma la felicità de mé fiöla prima de töt! Perciò la stàghe tranquila: mé fiöla la se mariderà con l'Antonio.

ELENA/ Gràsie l'era chèl che vulie senter! Adès vo perché völares mìa ch'èl ghés de turnà. Ariidìs!(esce)

DOMENICO/ Ariidìs! Che ghe vègne 'n'acidenti al Ciccillo, a l'Alfredo e a tötta la compagnia... Ma varda èn che pastis che me càte...

MARIA/ (*dalla 2 porta*) Bubà...

DOMENICO/ Oh Maria cara... che gh'è? (*gli va incontro*)

MARIA/ Mé vo 'n farmacia a tö l'antibiotico per la mama...

DOMENICO/ Adès come stàla?

MARIA/ La dīs che la stà mèj... che ghè mìa bizogn de antibiotici... ma, mèt che la ghe ricàpite de not... pasaresèm la nòt èn bianc....

DOMENICO/ Te ghét rizù.... Ghà de passà la nòt....

MARIA/ (*uscendo*) Se vé l'Antonio, fàl spetà.

DOMENICO/ Préocupèt mìa... chèl là èl se möf mìa se no 'l te vèt... (*cantato molto plateale*) "Un amore così grande... un amore così...."

ROSA/ (*gli da' uno schiaffo e lo strattona di spalle*) Disgrasiàt, carògna che no te sét alter! (*gridato*)

DOMENICO/ Rosa, ma che fet...me menet !? Ma sét föra de co?

ROSA/ Ah mé sarès föra de co? Perchè te do? Gharés de spacàt èl co! Se mé m'ènvènte mìa èl mal de dènc, tè te gharéset dīt töt a tò fiöla!

DOMENICO/ Certo! Tanto prima o dopo la ghà de saì la verità!

ROSA/ Anche mé völarés dighéla...

DOMENICO/ Ah sé? E alùra come mai chèsta mèsa èn scena?

ROSA/ Perché mé ghe pènze a le ròbe... pö de tè! Secondo tè. La Maria dopo che la sarà vignìda a saì la verità... che farala???

DOMENICO/ La se metarà a pianzer...

ROSA/ E dopo?

DOMENICO/ So mìa...

ROSA/ Dopo la ghé cöntarà töt a l'Antonio!

DOMENICO/ Giöst: anche lü èl ghà dirìto de sai come stà le ròbe...

ROSA/ Ma te capisèt niènt! Chl là l'è carabinier... l'è bèl e bù de nà dal Ciccillo, Alfredo e compagnia bèla e ché ghe scàpa èl mort!

DOMENICO/ Roza, èl mort èl ghe scàpa de sicür... chèsta l'è l'ünica ròba che gho capìt:

ROSA/ Brào, alùra a tò fiöla dìga nient per èl momènt... vardom se prima catom 'nà solusiù

PARROCO/ (*entrando*) E IO LO SAPEVO, AVEVO RAGIONE, A QUESTA ORA NON C'E MAI NESSUNO COSI MI SONO DETTO MO', VADO UN PO' PRIMA, NON TROVO NESSUN CLIENTE , E MI MANGIO LA PIZZA IN SANTA PACE

DOMENICO/ Sièm dré a parlà pròpe de i spüs...

PARROCO/ (*lo interrompe*) SI , SI ADESSO NE PARLIAMO, PERO' PRIMME

DOMENICO/ La pissa.

PARROCO/ GIUSTO MA COSA CHIU' IMPORTANTE (*indicando*)

ROSA/ La porta... (*va a chiudere la porta 1*)

PARROCO/ ESATTO, DOMENICO... ALLORA MI FATE UNA BELLA 4 STAGIONI, PERO' NIENTE COZZE, SE AVETE LE VONGOLE SONO PIU' CONTENTO

ROSA/ Sé le vongole le gh'è.

PARROCO/ AH ME FA PROPRIO PIACERE, (*si siede*)

DOMENICO/ A propòzìt del matrimonio de mé fiöla...

PARROCO/ (*mentre si mette il tovagliolo*) NON VI PREOCCUPATE , MO'NE PARLIAMO MI E' VENUTA UN'IDEA CHE POTREBBE FUNZIONARE, ADESSO PERO' DON MIMI' FATEMI FARE LA PIZZA SENNO' PASSA L'ORARIO E SE NE VA L'APPETITO

DOMENICO/ Adès ghe la porte... (*ordinando dalla porta aperta poi ritorna*) 'Na quattro stagioni con vongole... veloci!

ROSA/ Padre, mé so mia che roba èl ghà 'n mènt ma mé fiöla, Ciccillo o mia Ciccillo, laa ghà de maridàs!

PARROCO/ DONNA ROSA CREDETEMI , IO SONO IL PRIMO CHE LI VUOLE SPOSARE , IO VI CAPISCO , VOI TENETE RAGIONE, MA METTEVI NEI MIEI PANNI, D'ALTRONDE IO CHE VI CHIEDO? DOBBIAMO PRENDERE SOLO UN PO' DI TEMPO PER DECIDERE LA SOLUZIONE MIGLIORE, MAGARI NE PARLO CON IL VESCOVO, , MA CERCHIAMO DI NON FA PIGLIA' COLLERA A NISCIUNO, SOLO QUESTO VI CHIEDO

DOMENICO/ E come fom?

PARROCO/ DOBBIAMO RIMANDARE IL MATRIMONIO !!!

ROSA/ E chi ghèla d'is a mé fiöla?

VOCE FUORI SCENA/ 4 stagioni cotta e in partenza!

PARROCO/ NON VI PREOCCUPATE GLIELO DICO IO , DON MIMI' ANDATE ANDATE (intendendo andate a prendere la pizza)

DOMENICO/ Vo, vo... (*non si muove*)

PARROCO/ VEDETE , NOI IN EFFETTI, SE RIMANDANDO IL MATRIMONIO, IL PROBLEMA L'ABBIAMO QUASI RISOLTO ...DON MIMI' ANDATE, ANDATE (mette si sistema il tovagliolo per non sporcarsi)

DOMENICO/ Vo, vo...

ROSA/ Alùra vét o nò?

DOMENICO/ 'Ndoe gho de nà?

PARROCO/ A PRENDERE LA PIZZA, ANDATE CHE SI FA FREDDA (con forchetta e coltello in mano)

DOMENICO/ Ah sé la pissa... vo! (*esce e rientra con la pizza*)

PARROCO/ DONNA ROSA NON VI PREOCCUPATE AGLI SPOSI GLIELO DICO IO, VOSTRA FIGLIA E' MOLTO DEVOTA E PURE ANTONIO, A ME MI STANNO A SENTIRE,

ROSA/ S'èl la dīs lü...

PARROCO/ POI, UNA VOLTA RISOLTA LA SITUAZIONE, FAREMO UN MATRIMONIO CHE IN PAESE SE LO RICORDERANNO TUTTI

DOMENICO/ Eco la pissa...

PARROCO/ AH GRANDEZZA DI DIO

DOMENICO/ Del pizzaiòlo se mai...

PARROCO/ SIGNORA ROSA NOI DOBBIAMO SOLO TROVARE UNA MOTIVAZIONE CREDIBILE

DOMENICO/ E alùra ghé vöi 'nà scüza importante, come èl dīs lü...

PARROCO/ GIUSTO NA COSA GROSSA, L'AVETE CAPITO FINALMENTE, E DA STAMATTINA CHE LO DICO E CREDO CHE QUELLO CHE HO PENSATO IO E' SICURAMENTE LA SOLUZIONE MIGLIORE ...

DOMENICO/ROSA E sarésèl?

PARROCO/ UNA MALATTIA , UNA BELLA MALATTIA GRAVE , TALMENTE GRAVE DA FARCI RIMANDARE IL MATRIMONIO

DOMENICO/ E a chi gharés de vignìga sté malatìa?

PARROCO/ UNO DI VOI DUE

ROSA/SALVATORE (*insieme indicandosi col dito veloci*) A lü / A lè!!

ROSA/ Mèj al pader che a la mader!

DOMENICO/ Perché?

ROSA/ Se fös mé la malàda mé fiöla la patirés de pö...

DOMENICO/ Se me male mé ènvece la narés a Gardaland!

PARROCO/ DOMENICO.... ASCOLTATEMI, HA RAGIONE VOSTRA MOGLIE LA MALATTIA E' MEGLIO CHE LA PRENDETE VOI, SI SA CHE LE FIGLIE FEMMINE CON LE MAMME SI TROVANO DI PIU', DONNA ROSA VOI DIRETE AI FUTURI SPOSI CHE VOSTRO MARITO SI E' FATTO LE ANALISI, ED E' USCITA UNA BRUTTA MALATTIA (Domenico fa le corna)

ROSA/ Isé, apéna i sènt chèl bubà l'è dré a mörer i dizarà: spuzomès sübìt almeno isé èl vedarà sò fiöla maridàda... prima de partèr!

DOMENICO/ Ah sé? Se mé gharés 'nà bröta malatia ... le narés isé le ròbe? (*sempre facendo corna*)

ROSA/ Per mé, sé.

DOMENICO/ E tè che ròba ghé dizarèset, sentom...

ROSA/ (*piangendo*) Mé ghe dizarés: Fiöla cara te ghét rizù: maridèt prima che chèl disgrasiàt èl crèpe.. almeno isé èl gharà la gioia de vidìt a posto e 'l mörarà felice e contento...

DOMENICO/ Padre, ma sentèl come la parla?

PARROCO/ DOMENICO NON VE LA PRENDETE, TANTO LO SAPPIAMO, LE COSE POI QUANDO SUCCEDONO VERAMENTE NON SONO MAI COME LE AVEVAMO PENSATE, MA COMUNQUE NON VI DOVETE PREOCCUPARE PERCHE' LA MALATTIA SARA' GRAVE MA SENZA IL FINALE COL MORTO ,

DOMENICO/ Sperom... (*si gratta visibilmente*)

PARROCO/ DICIAMO CHE LA MALATTIA E' SANABILE, MA SOLO DOPO UN PERIODO DI CURA E CHE PER FAR CONTENTI IL PADRE I NOVELLI SPOSI ASPETTERANNO LA COMPLETA GUARIGIONE , CHE AVVERRA' CHIARAMENTE, QUANDO SI SARA' RISOLTO IL CASO

DOMENICO/ Giöst e adès nò ne resta che catà föra'nà bèla malatia... Dize bé?

PARROCO/ BENISSIMO.. ALLA SALUTE (col bicchiere alzato)

ROSA/ Ala salute de tò sorèla...

PARROCO/ DITE A ME?

ROSA/ Nò,nò... al mé òm: sò sorèla la stà mal...e l'è dré a pegiorà.

PARROCO/ DOMENICO TENETE UNA SORELLA CHE NON STA BENE?

DOMENICO/ Sé ma me sorèla l'è forte... la guaris, la guaris..

PARROCO/ A QUESTO PUNTO QUINDI NON VI RESTA CHE SCEGLIERE UNA MALATTIA

DOMENICO/ Giöst, Roza, te quàla malatìa pensaèt?

ROSA/ Nò, nò la tò malatìa te la catèt föra tè... vòì mìa responsabilità...

PARROCO/ NEL MONDO CI SONO TANTE MALATTIE, AVETE UN VASTO CAMPIONARIO DI SCELTA

DOMENICO/ 'N'ictus... narésèl bé?

PARROCO/ PERFETTO, L'AVUTO PURE MIO PADRE, E ME LO RICORDO BENE E POI E' SEMPLICE, VOI DOVETE STARE SOLO ATTENTO A CAMMINARE UN PO' STORTO, LA MANO E IL PIEDE STORTO, E QUANDO PARLATE, COSA PIU' IMPORTANTE, PARLATE CON LA BOCCA STORTA

DOMENICO/ Ma sé va bé... caminerò stort...

PARROCO/ PERO' PRIMA DI CAMMINARE, DOVETE STARE ALMENO UN MESE **nel letto** MA NON E' UN PROBLEMA IO VI REGALO PURE UNA BELLA CAMPANELLA, TIPO OFFERTORIO, CHE VOI QUANDO VI SERVE QUALCOSA LA SUONATE, E VOSTRA MOGLIE SUBITO CORRE

ROSA/ Per mé l'ictus èl va mìa bé.

PARROCO E perché?

ROSA/ Prima de töt a mé le campane le mé dà l'ansia...

DOMENICO/ La trombèta te piazéla?

ROSA/ Punto secondo... mé vo mìa de cursa da quando sìe pütina e isé va a finì che rie mìa èn temp a server èl marchesino ché...(*indicando Domenico*), Terso e ultim... mé, èl mé òm ènd'èl lèt per èn més a dà urdèn èl vòì mìa!

DOMENICO/ Ma mé gho l'ictus...

ROSA/ Mé te soporte mìa a let per èn més: cata föra 'n'altra malatìa che te pòdèt caminà... Te vòì mìa semper daànti a i öcc.

PARROCO/ SIETE UNA COPPIA PERFETTA, SPRUZZATE AMORE DA TUTTI I PORI E VA BENE ASCOLTATEMI BENE, QUI BISOGNA DECIDERE PERCHE' IL TEMPO STRINGE, TROVIAMO UN COMPROMESSO, SIGNORA ROSA FATE UNO SFORZO, VORRA' DIRE CHE INVECE DI UN MESE, DOMENICO VOI A LETTO CI STARETE SOLO UNA SETTIMANA, SIAMO D'ACCORDO?

DOMENICO/ Per mé va bé... Madame, che dizèt?

ROSA/ Per 'nà settimana me va bé... Ma sènza campanèla!

PARROCO/ DIO TI RINGRAZIO, ALLORA DOMENICO MI RACCOMANDO, VI DOVETE PREPARARE BENE , LA COSA DEVE ESSERE CREDIBILE AL CENTO PER CENTO , VI E' TUTTO CHIARO?

DOMENICO/ Ma sé, èn font l'è facil... basta che fase le stort...

PARROCO/ ESATTO, PERO' PER ESSERE PIU' SICURI , ADESSO VI FACCIÒ VEDERE COME DOVETE FARE , VE L'HO DETTO L'HA TENUTO PURE MIO PADRE E ME LO RICORDO BENE DUNQUE PER PRIMA COSA VI DOVETE SCEGLIERE IL LATO, QUALE PREFERITE IL LATO DESTRO O SINISTRO ?

DOMENICO/ Mé so mancino: mèj la destra.

PARROCO/ BENISSIMO ALLORA IL DESTRO, E MI RACCOMANDO QUANDO PARLATE , TENETE LA BOCCA STORTA PIU' O MENO COSI' (imita parlando) SENTI MARIA A PAPA' IO TI DEVO DIRE UNA COSA PROVATE RIPETETE

DOMENICO/ Scùlta Maria, èl bubà èl ghà de dît 'nà ròba...

ROSA/ Uh che 'mpresiù...

PARROCO/ BRAVISSIMO.. E POI CONTINUATE ..(voce normale) MARI SI TRATTA DI UNA COSA IMPORTANTE

ROSA/ (*con la voce di maria da bambina*) Che ghè bubà, che ghét de dìm?

PARROCO/ BRAVISSIMA, COSI' ENTRIAMO TUTTI NELLA PARTE ...CONTINUATE

DOMENICO/ Scultà èl bubà èl ghà de dît 'nà ròba...

ROSA/ L'ò capìt bubà...

PARROCO/ (voce normale) MARIA A PAPA' SI TRATTA DI UNA COSA MOLTO IMPORTANTE

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) L'è 'nà ròba molto èmportant...

ROSA/ (*voce da bambina ironica*) Entro stasera me la dizèt bubà?

PARROCO/ DON MIMI' SIETE UN ATTORE NATO , SEMBRA CHE L'ICTUS L'AVETE SEMPRE AVUTO

ROSA/ (*con la voce di maria*) A 'olte l'ò pensàt anche mé...

PARROCO/ E POI ALLA FINE GLI DITE LA VERITA' (*veloce*)

DOMENICO/ Va bé. (*con la bocca storta gridato , veloce*) Marì... l'Antonio èl te fa i corègn!

ROSA/ (*voce da bambina*) Ma che dizèt bubà?

DOMENICO/ (*come prima*) E 'l Ciccillo èl vöi sparàga.

PARROCO/ DON MIMI' LA VERITA'

DOMENICO/ Marì, l'Alfredo èl vöi spuzàt...

ROSA/ (*voce normale*) Ma alùra te sét semo bubà!

PARROCO/ DON MIMI' DOVETE DIRE LA VERITA'

DOMENICO/ E mé che ròba gho dit?

ROSA/ Sùl cretinàde.

PARROCO/ GLI DOVETE DIRE CHE AVETE AVUTO L'ICTUS

DOMENICO/ Ah certo! Me sìe desmentegàt...

PARROCO/ (*fa la scena camminando tutto storto*) E POI CAMMINANDO, CAMMINANDO CONTINUE E DITE , (*con la bocca storta*) E QUINDI CARA MARIA SE VUOI BENE A PAPA' (*entra Antonio dalla seconda porta*) LA DATA DEL MATRIMONIO... CHE SAPPIAMO TUTTI E' FISSATA PER (*il padre è di spalle enon lo vede*)

ANTONIO (*entrando*) Per gioedé quater zögn..

PARROCO/ (*ancora di spalle*) GIUSTO, PER GIOVEDI QUATTRO GIUGNO E VEDIAMO SE VE LO RICORDATE, ALLE ORE ? (*girandosi*)

DOMENICO/ ROSA/ öndès.

ANTONIO/ Brài ale öndès!

PARROCO/ (*con la bocca storta dopo che ha visto maria*) FORSE E' MEGLIO MEZZ'ORA PIU' TARDI ,

ANTONIO/ Vé salüde töcc..

PARROCO/ (tutto storto) BUONGIORNO

ANTONIO / Padre ma che ghà? Stàl màl?

PARROCO/ NON MI CI FAR PENSARE...

ANTONIO/ Siòra Roza... ma che ghè sùcès?

DOMENICO/ROSA E'l ghà vit 'n'ictus.

PARROCO/ (con la bocca storta) LEGGERO, LEGGERO PERO'

ANTONIO/ Uh se me dispiàs... Ma come l'è stat?

PARROCO/ E COMME E' STATO? NON LO SO NEMMENO IO COMME E' STATO ,
SECONDO ME E' STATO ...

ROSA/SALVATORE L'è stat èl volere del Signùr! (*si fanno la croce*)

PARROCO/ GIA' IL VOLERE DI DIO, COMME SI DICE, QUELLO CHE CI MANDA,
QUELLO CI PRENDIAMO ,

ANTONIO/ Ma e 'l dutùr che ghàl dèt?

PARROCO/ IL DOTTORE?, CHE HA DETTO IL DOTTORE? (a domenico e rosa)

ROSA/ E'l dutùr èl ghà dèt che èn d'èn més èl se rimèt a posto come prima!

DOMENICO/ Pròpe, èl ghà apena de fa la fisioterapia.

ANTONIO/ Per mé anche èn po de piscina che la fa bé... E èl vedarà ch'èl se rimèt.

PARROCCO/ SI, A FISIOTERAPIA, A PISCINA , FACCIO TUTTE COSE ADESSO
PERO' , SCUSATEMI, MA DEVO TORNARE IN PARROCCHIA

ANTONIO/ Völèl ch'èl compagne?

PARROCCO/ NO, NO CE LA FACCIO , PIANO PIANO, MA CE LA FACCIO ,
ARRIVEDERCI (esce tutto storto)

TUTTI/ Ariidìs

(fine primo tempo)

II TEMPO

(*all'apertura del sipario si sente forte il rumore di una campanella, Rosa è intenta a preparare i tavoli*)

ROSA/ E'n momènt che riè....

(*breve pausa e poi si sente il rumore di una campanella*)

ROSA/ Vardèl com'èl suna! Tanto te ghét de spetà... caro èl mé marchese...

(*breve pausa e poi si sente il rumore di una campanella*)

ROSA/ Amo! Zà che gho la lüna storta ancö... adès ciape èl campanèl e gh'èl tire söl co' !!!

(*Antonio e Maria dalla porta 1*)

ANTONIO/ Buongiorno...

MARIA/ Ciao mama...

ROSA/ Ah, sif riacc? Ma 'ndoe sù stacc fin adès?

ANTONIO/ Fin adès... èn font se tràta de 'na mèz'urèta...

ROSA/ Quando giü l'è 'n pensér... èl tèmp nol pasa pö...

ANTONIO/ Ma quäl pensér? La Maria l'éra con de mé... èl so quasi marito per de pö carabignér... so mìa se me spieghe...

MARIA/ Mama som nàcc a tö 'n gelato e dopo som pasàcc èn parochia per veder com'èl stà padre Eugenio.

ROSA/ Ah sé? E come stàl?

ANTONIO/ Benone!

ROSA/ 'Na setimana fa èl caminàa töt stort...

ANTONIO/ ... ènvece adès l'è drìt com'èn füs... somèa che l'ictus èl ghe sàpe vignìt a 'n alter, mìa a lü!

MARIA/ Mama, l'è 'n miracolo... ghè pasàt sùl sèt dé... Lü 'l dís che j è stàde le preghiere dei sò fedeli....

ANTONIO/ Eh, magari ghés de bastà sùl le preghiere! Comunque l'è strano....

MARIA/ Caro, ghé völ la fede! Bizogna cridìga fis!

ROSA/ (ironica) E padre Eugenio èl ghà 'na fede che fa pora... Che 'l ghe làse le pène

(si sente la campana)

ANTONIO/ Chi? padre Eugenio?

ROSA/ Nò, 'l mé òm... Oh, ma sté campanèl sunèl semper?

ANTONIO/ Ma ghè vignìt 'n'ictus anche al siòr Domenico?

ROSA/ Eh per forsa!

ANTONIO/ Come per forsa?

ROSA/ Nò... dizìe: per forsa... i guai i vé mai da sùì....

ANTONIO/ Alùra speròm che dopo èl siòr Domenico la ghe capite mìa a vergü alter....

MARIA/ Ma che dizèt?

ROSA/ E'l ghà rizù! del rest som töcc sot'al cié! E se ghés de vignìt èn cùlp anche a mé... völarès dì che sté matrimonio l'è mìa benedèto dal Signùr e... se pöl mìa fàl... vulom mitìs contra la volontà del Signùr?

MARIA/ Ma mama! Per piazzér!

ANTONIO/ Siòra, schersom mìa... Lé la ghà de stà bé! Lé l'è forte come 'na rocia! Ghom zà duzit spetà, prima per èl padre Eugenio, adès per èl siòr Domenico... ghe manca apena che crèpe èl nono...e te salüde Menéga...

MARIA/ Ma che gh'ènrèl èl nono?

ANTONIO/ Mari, chèsta l'è 'na famèa scarognàda t'èl dize mé!

ROSA/ (*risentita*) Ma che scarognàda? Ma che dizèt?

ANTONIO/ Siòra, mé ghe crède mìa ma però somèa che vargü èl gabès fat 'na fatüra per fàgn mìa spuzà! Ghè 'n guaio dré a l'alter...

MARA/ Preocupèt mìa: ghom sùl de spetà che 'l mé bubà èl se riprènde...

ANTONIO/ va bé, però se batom èn po de sàl per tèra.. per mé l'è mèj.

ROSA/ Sé, èl sàl... per mé chèste j è stüpidàde...

MARIA/ Ghe ocorarés èn miracol anche per èl bubà...

ANTONIO/ E alùra pregom tocc... se sa mai... Maria adès gho de nà se nò fo tarde!
Ariidis siòra Rosa...

ROSA/ Ciao...

MARIA/ Spèta che te compàgne isé crompe 'l giornàl al bubà che prima me so desmentégàda

ROSA/ Caza sfortünàda... sàl... mé de sàl n' o batit zo a quintalàde... ma la culpa l'è sùl del Ciccillo e de chèl semo del prèt! (*sfottendo e imitandolo*) SIGNORA ROSA E' UNA SETTIMANA CHE FACCILO STORTO IO MI SONO SCOCCIATO PERCIO' DITE A DON DOMENICO CHE ADESSO TOCCA A LUI, IO DIRO' CHE SONO GUARITO PER VIA DI UN MIRACOLO

DOMENICO/ (*entra suonando la campanella*)

ROSA/ (*di spalle non lo vede*) Ah, ma alùra te vòèt mìa capìla? Con pö te sunèt e con pö mé te dèrve mìa!

DOMENICO/ E'l so...

ROSA/ (*sempre di spalle*) T'èl sèt? E alùra che sunèt a fa?

DOMENICO/ (*tutto storto*) Perché ghie de fa 'l musicista te ricordèt mìa?

ROSA/ (*girandosi*) Uh, te sèt ché?

DOMENICO/ (*tutto storto*) E certo che so ché...

ROSA/ Sèt liàt sö finalmènt!

DOMENICO/ (*tutto storto*) Per forza! Seitàe a sunà, a sunà... e riàa nisü! E alùra che sùne a fa? (*guardandosi in giro*) Roza, ma ghè nisü ché?

ROSA/ Nò, adès te pòdet anche fa 'l sano.... Comunque sièm dacordo per 'na settimana èn d'èl lèt ma sènsa campanèl! Chèsti j era i patti.

DOMENICO/ E'l so ma èl campanèl l'è la solusiù pö giösta: se nò ogni 'olta duziè uzà "Roza. Roza!" e fàe cazì... Ensoma èl campanel l'è pö elegante. L'è meno fastidiùs.

ROSA/ Ah sé? Meno fastidiùs? Caro mio ènvece a mé èl me dà fastide, fastide fis!

DOMENICO/ Va bé, za tanto o uze o dopèrè èl campanel... èl rizultàt l'è l'istès!

ROSA/ E sarésèl ?

DOMENICO/ (*tutto d'un fiato*) Te crèpet da sùl ènd'èl let... za tanto vé mai nisü!

ROSA/ Oh ma sét dré a dà i nömer? Varda che tè te sét mìa malat! L'è sùl 'na finta... te ricordèt?

DOMENICO/ E per furtüna: perché se föss malàt dal dibù èl rizultàt èl sarés semper chèl: abbandonato nel mio letto di dolore...

ROSA/ Ma dì mìa ocàde... èl sét che te vòl bé!

DOMENICO/ Pö che sail mé volarés vidìl sté bé ogni tanto...

MANUELA / (*mentre entrano, camminando lentamente dalla 2° porta*) Vincenzo te fa sùto che parle mé!

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Tò pader e tò mader j è 'n'arivo söl primo binario...

VINCENZO/ Ma almeno ciao.... pòde dìl?

MANUELA/ Va bé

VINCENZO/ (*gridato*) Ciao, ciao a töcc, ciao alle prede, al tauli, a le persùne che gh'è mìa... ciao a töcc! Ciao a...

MANUELA/ Mochela!

ROSA/ Ma perché sif venicc zo? Che gh'è?

VINCENZO/ (*con cappotto e sciarpa*) Che gh'è? Boh... Manuela, me lo' desmentégàt...

MANUELA/ Niènt, Vincènso... gh'è nient... Roza, ma per vegner zo da bàs ghe' per forza de eser sùcès vargot?

ROSA/ (*ironica*) Me somèa che sif dré a 'n'à föra: èl bubà èl ghà èl soprabìt e la sciarpa...

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Eh, co sté calt che fa... te crèpet nono....

VINCENZO/ Me ghe lo dit a tò mama : mètet èl soprabìt anche tè che som a dizember... èl colpo d'aria e te salüde.... E sét che sùcet?

ROSA/ Che sùcet bubà?

VINCENZO/ Che tò mama la paserà èl Nadàl èn del let!

DOMENICO/ (*ridendo con la bocca storta*) El ghà rizù èl nono....

VINCENZO/ (*a Manuela come un monito gridato*) Tè Nadàl t'èl pasèt a let!

MANUELA/ Fa nient...

VINCENZO/ (*come un comando*) Metet èl soprabìt!

MANUELA/ Gho dit de nò! Vòi pasà Nadàl a lèt...

ROSA/ La muchì lé o nò?

VINCENZO/MANUELA Sé!

ROSA/ E alùra nì a faf 'na bèla giràda adès. Nì, nì!

DOMENICO/ (*con la bocca storta , ride*) E ciapì mia tròp vent me racomande...

MANUELA/ (*a Domenico*) Grasiè, però mé prima de nà föra gho de d'iga 'na roba a mé fiöla.

ROSA/ De che ròba se trata?

MANUELA/ L'è 'na ròba èmportànte che ghè capitàt la setimana pasàda ché èn chèsto locàl e la riguarda el tò òm.

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Ma che ezagerasiù... l'è mia 'na ròba èmportante... l'è 'na stùpidàda....

ROSA/ Perché? Tè, te la sét zà?

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Che ròba?

ROSA/ Sté ròba importante... la sét o nò?

VINCENZO/ La la sa, la la sa...

ROSA/ Ma bubà, la sét anche tè?

VINCENZO/ Mé ghé sìe ma... gho vist nient...

MANUELA/ L'ò vist mé e ghe l'ò dît.

ROSA/ Ma 'nsoma, èl sai töcc... ?

(SILENZIO ASSENSO)

ROSA/ Alùra so sùl mé che sa nient!

MANUELA/ Sé ma amo per poc: se te mé fét parlà t'èl dize sùbit!

ROSA/ Domenico, che ghè sùcès? Pòde sail?

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Ma niènt... adès te spiéghe.... Mé sìe dré a fa...

(domande e risposte veloci)

VINCENZO/ L'amùr de prima matina!

ROSA/ L'amùr? E con chi?

VINCENZO/ Co 'na fomna bionda e.... abbondante!

ROSA/ Abbondante? E... èndoe?

VINCENZO / E'n piseria.

MANUELA/ Vincènso fa sìto!

ROSA/ (*incredula*) Né la piseria? Mama, ma dal dibù?

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Roza l'è mìa come te pènsèt...

ROSA/ Tè fa sìto e làsa parla la mama!

MANUELA/ Pòde parlà?

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Sé, sé, parla... ma cōnta i fàcc come j è nàcc: d^ la verità e nient'alter che la verità!!

MANUELA/ E'l giüre.

VINCENZO/ Bràa, adès te pòdèt parlà.

MANUELA/ Roza, èl Domènico èn piserìa co sté fomna... l'era sùl brasàt sö...

DOMENICO/ Giöst.

ROSA/ E chi sarésela sté fomna?

VINCENZO/ (*con eccitazione*) ?Na bionda abbondante...

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) La séra scundìda perché de föra ghéra l'Alfredo...

MANUELA/ (*veloce*) E'l m'à dīt la stèsa stüpidàda anche a mé...

VINCENZO/ Confèrme.O

MANUELA/ Ma alùra l'è vero Domènec?

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Chèsta ché l'è l'ex murùza de l'Alfredo, èl fiöl d'èl Ciccillo, e l'era vignìda a dìm de mìa spaentàm e de fa niènt.

MANUELA/ Za tanto la fàa töt lé....

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Niènt cioè che pudìa fa spùzà l'Alfredo co la Maria.

VINCENZO/ (*a Manuela*) Ma 'l se cjamàa mìa Antonio èl murùs?

ROSA/ Ma certo ch'è se cjàma Antonio... Bubà vöt nà föra per piazér?

VINCENZO/ E va bé...

ROSA/ E alùra nì, nì... vòì parlà a quatr'öcc col mé òm!

MANUELA/ Eh certo!

VINCENZO/ Roza, fàga mìa del màl....

MANUELA/ Nom!

VINCENZO/ (*mentre si avviano*) Spèta che me mète la berèta de lana se nò me se giòsa le rice.... (*lo prende dalla tasca*)

MANUELA/ Anche la berèta de lana adès... Dài vaghèn föra!..(*escono*)

DOMENICO/ Roza, l'è nàda pròpe come te ghét sintìt! Chèla la m'à dèt che l'Alfredo èl ghia dèt che l'arés copàda se la se mitia èn mè... e 'ntant che l'era dré a dìm sté ròbe... la ghà vèt l'Alfredo lé de föra da la piseria e per fàs mia riconòser l'a m'à brasàt sö... Ma apéna l'Alfredo l'è nat via me l'ò molàda sübit! Crèdem l'è nàda pròpe isé!

ROSA/ Va bé te crède...

DOMENICO/ Ah va bé... pensàe che...

ROSA/ Ma che pensàèt? Ma te somèa che, giü co l'arteriosclerosi e l'alter co l'ictus, i me cjàpe per i fondèlli ? E po', se l'era 'na ròba grave mé mama la me l'arés dizèt sübit.

DOMENICO/ Vero: spiùna come l'è... la gharés mia spetàt 'na settimana!

ROSA/ E po' te te sèt desmentegàt la ròba pö 'nportànt.

DOMENICO/ Quàla?

ROSA/ Ma te te sèt vardàt èn de le spècc?

MARIA/ (*entrando*) So ché...

ROSA/ Ciao Maria.

MARIA/ Bubà t'ò cromptàt èl giornàl...

DOMENICO/ (*tutto storto*) Gràsie! Mé gho 'na fiöla che l'è d'or ma suratöt... bèla!

MARIA/ Grase bubà...

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Roza, gho fat èn capolavoro! Sùl mé pudie fàla isé bèla!

ROSA/(ironica) Michelangelo...

DOMENICO/ Ah te podèt dèl forte!LO

MARIA/ Te m'èl dizèt da quand sìe 'na pütina, bubà!

DOMENICO/ Eh certo ... te te sèt èn capolavoro: alter che Gioconda! E t'ò fàda mé!

ROSA/ E mé coza ghoi fàt? Pòde saìl?

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) TE ghéét contribùit! Ma l'artista so stàt mé!

ROSA/ Caro siòr Picasso... so mìa se te l'ét notàt ma la tuza l'è tal e quàl a mé!

MARIA/ La ghà rizù la mama: i mé culùr j è compàgn de i so.

DOMENICO/ (*con la bocca storta poetico*) Ma ch'èn fom dei culùr se ghè mìa 'na mà esperta che l'è bùna de doprà! IL GIALLO CHE DIVENTA SOLE, IL BLU CHE DIVENTA MARE, E IL ROSSO CHE DIVENTA AMORE, RIMARREBBERO SOLO COLORI, SE NON CI FOSSE UN PENNELLO CHE CREA, Roza me dispiàs ma 'l penèl l'è 'l mio!

ROSA/ Caro Picasso me dispiàs ma coi fiöj l'ünica ròba certa l'è la mama!

MARIA/ Va bé dàì... se so bèla èl merit l'è de töcc e dù e stì mìa a tacà bega adès!

DOMENICO/ (*parla bene*) La culpa l'è tötta de tò mama.

MARIA/ Bubà! Ma te ghét parlà pulito!!!! Mama ghét sintit? E'l ghà parlàt bé!!!!

ROSA/ E come nò? (*al pubblico*) E'l sémo èl s'è desmentegàt!

MARIA/ Bubà, parla amo...

DOMENICO/ E che ghoi de dì...?

ROSA/ Niènt che l'è mèj!

MARIA/ Ma alùra èl ghìa rizù padre Eugenio! E mé che vullè mìa cridìga...

ROSA/ Perché? Che ghàl dìt padre Eugenio?

MARIA/ L'ò catàt a l'edicola dei giornai e 'l m'à dìt che te saresèt turnat normal....

DOMENICO/ /(*con la bocca storta*) Magari... ghe la fo pö...

ROSA/ E a lü chi ghe l'à dìt?

MARIA/ El ghà fat èn sogn...

DOMENICO/ ROSA 'N sogn?

MARIA/ Sé, èl m' à dît ch' èl ghà pregàt fis fis e ch' èl Signùr èl ghà nandàt èn segno e 'l ghà fat capì ch' èl bubà èl sarés guarit del töt come se l' ictus èl ghe fös mai stàt!

DOMENICO/ROSA Uh che combinasiù!!!

MARIA/ Però èn cambe de chèsta guarigiù èl Signùr èl ghà domandàt 'na penitènsa per te. (*indica il papà*)

DOMENICO// (*con la bocca storta*) E me someàa strano che la grassia la fös gratis...

MARIA/ Forse gharesèf de nà a Lourdes o a Fatima...

ROSA/ Se l' è come te dizèt... a Fatima ghe non de cùrsa!

DOMENICO/ (*con la bocca storta*) Scultim se prope gho de nà a ringrasià la Madona... nom al Frasèn che l' è pö comòt!

ROSA/ Al Frasen ghe non semper... cambiom Madona per 'na 'olta!

DOMENICO/ // (*con la bocca storta*) O al Frasen o niènt: me so devoto ala Madona del Frasen!

MARIA/ Dài.... Stì mìa a tacà bega anche per decider 'ndo nà a pregà! Mama, la ròba importante l' è ch' èl bubà adès le staghe bé ié mé me pòde spuzà ... Vo a dàga la bèla notisia al me murùs! (*esce 1 porta di corsa*)

ROSA/ Và, và.... (*a Domenico*) Ma che ghét combinàt?

DOMENICO/ Oh mè scapàt de parlà normàl! Za tanto èl parroco èl ghà decidìt che gho de guariser... Ehi, alùra forse ghè novità?

ROSA/ Giöst... Sét che fo? Adès vo 'n céza e ghe e vo a senter!

DOMENICO/ (*vede il prete entrare*) Ghè mìa bizogn

PARROCO/ BUONGIORNO

DOMENICO/ROSA BUONGIORNO

PARROCO/ DON DOMENICO , DONNA ROSA, GRANDI NOTIZIE, GRANDI NOTIZIE E' SUCESSA UNA COSA BELLISSIMA... DA NON CREDERCI

ROSA/ Se 'l nela cõnta anche a noalter sarés mèj!

PARROCO/ MA CERTAMENTE CHE VE LA DICO, MA PRIMA....(*col dito profetico*)

DOMENICO/ L'orzata...

PARROCO/ SE C'E LA MENTA E' MEGLIO....

ROSA/ Sübìt. (*uscita veloce cucina*)

PARROCO/ MA COSA PIU" IMPORTANTE (*indicando*)

DOMENICO/ (*va a chiudere*) La porta.

PARROCO/ ESATTO.....MAMMA MIA STO TUTTO SUDATO, DON MIMI' NON POTETE IMMAGINARE CON QUESTO ABITO ADDOSSO, CHE CALORE CHE FA,

DOMENICO/ Nò, nò capìse...

PARROCO/ LA COLPA E' DI QUESTO TEMPO CHE ORMAI NON SI CAPISCE PIU',HO SBAGLIATO DIVISA

DOMENICO/ Sèns'alter...

PARROCO/ INVECE DI QUELLA ESTIVA , MI SONO MESSA QUELLA DI MEZZO TEMPO (*primaverile*) STO TUTTO SUDATO

DOMENICO/ Völèl fàs 'na docia?!

ROSA/ Eco la menta....

PARROCO/ GRAZIE, (*beve*) AH ...CHE SOLLIEVO, DUNQUE ASCOLTATEMI BENE, IERI SERA SONO ANDATO DA CICCILLO, VOLEVO VEDERE SE RIUSCIVO A CONVINCERLO A TROVARE UN'ALTRA SOLUZIONE PER IL MATRIMONIO, VOI NON CI CREDERETE , MA SI E' VOLUTO CONFESSARE

DOMENICO/ Perché, völèl 'nà èn paradìs?

PARROCO/ BRAVO , ADESSO AVETE DETTO LA PAROLA GIUSTA ...IL PARADISO, C'E UNA GUERRA DI CAMORRA IN GIRO, E LUI HA PAURA DI MORIRE , INSOMMA IL BOSS SI VUOLE PENTIRE, COSI' GLI HO DETTO CHE DIO NON AVREBBE MAI PERMESSO CHE UN UOMO CON I SUOI PECCATI ENTRASSE IN PARADISO... SE CHIARAMENTE PRIMA NON PAGAVA ...

DOMENICO/ ROSA E'l biglièt...

PARROCO/ MA QUALE BIGLIETTO? ...SE PRIMA NON PAGAVA IL SUO CONTO CON LA GIUSTIZIA

DOMENICO/ L'è dré a dìm ch'èl se fa meter èn prizù?

PARROCO/ MA NO, DON MIMI'LA GIUSTIZIA DIVINA ,COSI' GLI HO DETTO CHE SE SI RISOLVEVA LA QUESTIONE DEL MATRIMONIO , DIO NE AVREBBE SICURAMENTE TENUTO CONTO E A QUEL PUNTO GLI HO FATTO UNA BELLA PROPOSTA

DOMENICO/ROSA E sarésela?

PARROCO/ GLI HO DETTO CHE ANZICHE' SPARARCI, ERA MEGLIO SE MANDAVA SUO FIGLIO E LA FIDANZATA A FARSI UN BEL VIAGGIO DI PIACERE, CHE SO'...UN MESE IN BRASILE , COSI' PUO' DARSI CHE AL RAGAZZO GLI PASSA LA COTTA, EH CHE DITE? HO FATTO BENE?

DOMENICO/ Benone! E.... èl Ciccillo ch'èl ghà rispundìt?

PADRE/ CICCILLO HA RISPOSTO... (*gridato con voce da boss*) NO, ... O' BRASILE NUN ME PIACE ...E ALLORA INVECE DEL BRASILE GLI HO PROPOSTO LA CALIFORNIA , ...UN MESE A MIAMI SULLA SPIAGGIA A PRENDERE IL SOLE

ROSA/SALVATORE E che ghàl dèt.... Che ghàl dèt?C (*veloce*)

PARROCO/ LUI CI HA PENSATO E HA DETTO (*gridato*) *no, gli americani mi stanno sullo stomaco*

DOMENICO/ Chèsto l'è semo anche se l'è 'n boss: èl dèt semper de nò....!

PARROCO/ MA ALLA FINE HO CAPITO IL PERCHE', ALFREDO HA PAURA DI PRENDERE L'AREO, COSI CI SIAMO MESSI D'ACCORDO PER UNA CROCIERA DI 20 GIORNI AI CARAIBI , COSTO TOTALE 20.000 EURO , CHE CHIARAMENTE... DOVETE PAGARE VOI

ROSA/ Che ghe vegne 'n culp al siòr Ciccillo! 20 .000 EURO?

PARROCO/ MA CERTO , MA SOLO PERCHE' HA SCELTO LA SUITE PRESIDENZIALE CON VISTA MARE, ARIA CONDIZIONATA E CHAMPAGNE IN CAMERA

ROSA/ E.... èn negher che ghe fa aria con ventaglio ... nò?

DOMENICO/ Cara... la me par na richiesta... giòsta...

ROSA/ E'l fiöl del boss... che và 'n sconda clàs?

DOMENICO/ Terza?

ROSA/ Ch'èl crepe! Lù e la so murùza!

DOMENICO/ Ma che gh'èntrela la murùza?

ROSA/ Perché, te dispiàs?

DOMENICO/ Ma la ghà mìa culpe chèla... l'è sùl ènnamurada!

ROSA/ Padre: sté crociera comunque la costa tròp!

PARROCO/ (*mostra il depliant*) LO, SO, QUELLA E' UNA CROCIERA COSTA, E' NORMALE CHE COSTA, PERO' C'E ANCHE UN ALTRO MOTIVO... SIGNORA ROSA MA GUARDATE COMME E' BELLA QUESTA NAVE, (*mostra un dépliant*)

ROSA/ Chèsta naf la ghà de fa la fine del Titanic: la ghà de afondà!

PARROCO/ MI DISPIACE MA QUESTO E' L'UNICO MODO PER FARE IL MATRIMONIO SENZA CADAVERI, ALLORA CHE CI DICIAMO A CICCILLO, PAGATE?

ROSA/ Pagom? (*a Domenico*)

DOMENICO/ Se ghè mìa altre sulusiù...

PARROCO/ (*veloce e categorico*) NON CE NE SONO

ROSA/DOMENICO E alùra pagom....

PARROCO/ BENISSIMO , ALLORA DOMENICO FACCIAMO COSI', VOI DA DOMANI POTETE GIA SENTIRVI MEGLIO

DOMENICO/ Grazie.

PARROCO/ A VOSTRA FIGLIA GIA' GLIEL'HO DETTO ... CHE SARESTE GUARITO... ADESSO, IO VADO A DIRE A CICCILLO CHE AVETE ACCETTATO , VOI PREPARATE I SOLDI , METTETELI IN UNA BUSTA , FACCIIO TUTTO IO NON VI PREOCCUPATE , DOPO VENGO MI PRENDO I SOLDI E DATO CHE MI TROVO , MI FACCIIO ANCHE....

DOMENICO/ ROSA NA PISSA?

PARROCO/ SI , UNA BELLA 4 STAGIONI ... MA MI RACCOMANDO

DOMENICO/ROSA Sènsa cosse....

PARROCO/ BRAVI

ROSA/SALVATORE SOLO VONGOLE

PARROCO/ MA MI STATE SFOTTENDO?

DOMENICO/ ROSA PER CARITA'

PARROCO/ A PIU' TARDI (esce)

DOMENICO/ROSA Ariidis.

DOMENICO/ Per mé ghom fàt bé....

ROSA/ So mìa... a mé sté fato de la crocera... èl m' à fàt vegner mal de stomèc...

DOMENICO/ Sarà 'l màl de mar: a tè èl mar èl t'è mai piazzit.... Gh'èl dizom ala Maria?

ROSA/ Prima preparom i solcc... se caom sté Ciccillo da le bale e po dopo pensarom ala Maria. Vo a tö 'l bicarbonato. (esce porta2)

DOMENICO/ Preocupèt mìa... ché fo töt mé,,, za tanto ormai sto bé, so miracolày, so 'n furma... (imita gesti da culturista) Vardì...

CATERINA/ Scuzim... l'è dervèrt?

DOMENICO/ Chi è? (girandos) Dervert? Ma certo... Prego la se comode... rìe sübit... (Esce cucina)

(due clienti donne, madre e figlia,(oppure padre e figlia)

APOLLONIA/ Mama, ma te dal dibù te penset de catà èl mé òm ché èn cità?

CATERINA/ Tè varda che me 'l so mìa nsognada de vegner ché! J è le notisè ch'èl m' à dat èl detective (che gho pagàt fiür de solcc) che le n' à portat èn chèsta cità!

APOLLONIA/ Mama, se 'l Guglielmo l'è scpàt l'è perché 'l vòl mìa spuzàm... e alùra l'è inütil ch'è sercom! (piange)

CATERINA/ Fa sito e sta mìa dì semper le stèse ròbe! Pöl veséga mile razù del perché l'è nat via... Adès piàns mìa che l'è dré a rià 'l camerier.

DOMENICO/ (con grembiule da cameriere) Salve, so a vòsa dispozisiù: che ve porte?

CATERINA/ / A mé 'na bèla capriciùza...

APOLLONIA/ A mé èn matrimonio co le nòsse...*(piangendo con la testa sul tavolo)*

CATERINA/ / Margherita co le cosse...

DOMENICO/ Bene. E da béer?

APOLLONIA/ CHAMPAGNE (*singhiozza*)

DOMENICO/ Sö la pissa v'èl consiglie mìa...

CATERINA/ Acqua mineràl, grasie.

DOMENICO/ Va bé: (*alla cucina a voce alta*) CAPRICCIOSA E UNA MARGHERITA
CON LE COZZE

ELENA/ (*entra in modo furtivo con un foulard che raccoglie i capelli e occhiali scuri...poi chiama a bassa voce ; DOMENICO (non la vede sta scrivendo)*)

DOMENICO/ (*al pizzaiolo, DOMENICO è di spalle sta scrivendo*) E me racomànde...
veloce!

ELENA/ DOMENICO (*lo tocca*)

DOMENICO/ Ommadonna! Siòra isé la me fa vegner 'n infarto!

ELENA/ E' me scüze ma lü èl sa perché me comporte isé... Ghè novità? Co l'Alfredo pòde
mìa parlà e alùra vègne ché da lü per vèga notissie...

DOMENICO/ La me dàghe scült a mé: Lé l'Alfredo l'è mèj che la la mole!

ELENA/ Ma che dizèl? L'Alfredo l'è mìa come so pader!

DOMENICO/ AH NO ?

ELENA/ Ma certo! Lü prima de sparàga a vergü... èl ghe manda 'n avizo... A lü ghè riàt
qualche avizo?

DOMENICO/ Nò, m'è mìa riàt telegrami con annunci de mort! Signorina... la me scülte: la
làse perder 'na persùna isé... lé la se la merita mìa... con zènt come lü la gharà sùl dei
guai!

ELENA/ Ma me so 'nnamuràda de lü!

DOMENICO/ Ma l'amùr dopo 'l pasa... e resta sùl i guai... Comunque ghe do 'na bèla
notisìa: töt risolto!

ELENA/ En che sènso?

DOMENICO/ L'Alfredo èl s'è cunvincit e le spuzarà mia me fiöla e lé la se farà 'na bèla crociera ai caraibi col so Alfredo. Pòde mia spiegàga èl perché ma... l'è isé!

ELENA/ (*lo abbraccia e lo bacia*) Ma lù l'è 'n angelo!!!

DOMENICO/ E 'nfati me mama la vulia ciamàm Gabriele... Però gho de dìga che 'l merit l'è anche de padre Eugenio...

ELENA/ Ah sé? Alùra apena 'l vède brase sö anche lù... Grazie! (*lo abbraccia*)

(*dalla porta principale Vincenzo e Manuela con l'albero di Natale*)

MANUELA/ Ma che schifo sté bionda! L'è semper tacàda al Domenico come 'na sanguèta, porco diaol! Ma che maniere èle?

VINCENZO/ Perché? L'è amo ché?

MANUELA/ Sé e la somèa 'na gata èn calür!

VINCENZO/ E ... èl micìù chi sarésèl?

MANUELA/ Semper chèl

VINCENZO/ Menèc.... Miaooooooooo...

MANUELA/ (*autoritaria*) Ue spurchignù! Ma alùra èl fif aposta!

DOMENICO/ Mama... che gh'è?

VINCENZO/ (*veloce*) Che gh'è... che gh'è... miaooooooooo...

ELENA/ Siòra ve garantìse che l'è mia come la pènsa...

MANUELA/ Mé dize chèl che vède, cara la mé signorina...

ELENA/ E che ròba ghàla vist?

VINCENZO/ miaoooooooooooooooooooo....

ELENA/ Ma....

DOMENICO/ Signorina la ghé fàse mia cazo: me suocero èl ghe sta mia col co...

ELENA / E sò suocera ??

DOMENICO/ L'è 'n po mèj... Ma la se comode che adès ghe fo fa 'na bèla pissa...

ELENA/ Pòde mìa dìga de nò, siòr Domenico...Oh grasìe.... (*va a sedersi*)

MANUELA/ Domenico... ma sét guarit?

DOMENICO/ Sé mama... so guarit!!

MANUELA/ E come l'è stàda?

DOMENICO/ Come l'è stàda? ... Na specie de miràcol...Ma adès porta èl bubà de sùra che me' go' i clienc de server.....

VINCENZO/ Nò, mé rèste ché: ancò l'è martedé e gho de mangià la pissa! (*si avvia per sedersi*)

MANUELA/ E'l sarà anche rimbambit... ma l'è n'òm precizo... de certe ròbe èl se desmèntega mìa.... (*lo raggiunge*)

(Al tavolo a a sinistra del pubblico si siedono Vincenzo e Manuela - tavolo a destra del pubblico Caterina e Apollonia, quasi al centro ma piu' indietro rispetto agli altri due, un altro tavolo con Elena)

VOCE FUORI SCENA/ CAPRICCIOSA E MARGHERITA CON LE COZZE , COTTE E IN PARTENZA

DOMENICO/ Vègne... (*esce cucina*)

VINCENZO/ Manuela, la bionda abondante... l'è nàda via?

MANUELA/ Nò, l'è amo ché! Ma a tè che t'èmporta?

VINCENZO/ Ah ma alùra chèsti dù j è amanti!

MANUELA/ Te ghé rizù... vardom chèl che la fa la bionda...

VINCENZO/ Che fàla adès?

MANUELA/ Niènt: l'è sentàda zo...

DOMENICO/ (*con le pizze da Apollonia*) Ecco le pisse...

APOLLONIA/ Grasiè... (*piange*)

DOMENICO/ Gho dît vargot che và mìa bé?

CATERINA/ / Nò, nò... l'è mìa culpa sò... Mé fiöla la piàns da quando som partide ma l'è nient de preoccupante... L'è che per cùlpa de 'na malatìa la parlàa pö e adès che gh'è turnàt la parola... töte le 'olte che la sènt la so 'üs l'è isé contènta... che la piàns! E'l dutùr èl ghà dît che l'è normàl...

APOLLONIA/ Pòde fàga niènt... quando che pènse me vé de pianzèr...

DOMENICO/ E la ghe pènse mìa alùra!

APOLLONIA/ Ma mé m'èl vède semper daànti aj öcc...

DOMENICO/ E'l dutùr?

APOLLONIA/ Ma nò.... E'l mé Guglielmo! (*piange*),

CATERINA/ E'l primario... èn nòs caro amico....

DOMENICO/ Gho capit. Ma da 'ndoe vignif? Sif mìa de le nostre bande?

CATERINA/ Som riàde adès da AZZAGO , èn paesi èn provincia de Verùna... Conòsèl?

DOMENICO/ Nò....

APOLLONIA/ Ma come? (*con enfasi*) IL BALCONE DELLA VALPANTENA?

DOMENICO/ La se ofènde mìa ma mé dé balcù conòse sùl chèl che gho ché de föra...
(*va da elena*)

CATERINA/ (*la madre*) APOLLONIA, te ghét de mocàla ghét capì?

APOLLONIA/ Mé ghe la fo mìa, ghe la fo mìa... ogni 'olta che ghe pènse me vé de pianzèr....

CATERINA/ Te ghét de sforsàt... l'è töt èl dé che te piansèt! Te me someèt la Madona addolorata...

DOMENICO/ Signorina Elena che ghé porte?

ELENA/ (*sensuale*) Chèl ch'èl völ... de lü me fide...

DOMENICO/ 'Na quattro stagioni alùra: l'è la nòsa specialità.

ELENA/ Grazie.

DOMENICO/ UNA 4 STAGIONI;PRESTO! (*sensuale*) BEAUTIFUL (*esce in cucina*)

VINCENZO/ (*misterioso a bassa voce*) Manuela... la bionda 'ndoèla?

MANUELA/ Sentàda al taòl...

VINCENZO/ E che fàla?

MANUELA/ L'è dré a mitis èl rosèto...

VINCENZO/ E Domenico 'do èl?

MANUELA/ Domenico? L'è dré a portàgn le pisse...(*DOMENICO esce dalla cucina*)

DOMENICO/ Eco le pisse... fi èn frèsa che me serf èl taol! (*esce in cucina*)

APOLLONIA/ Mama, ma anche se 'l Guglielmo le sta ché... èndoe 'l catom? E'l paés l'è grant!

CATERINA/ E'l catom... èl catom ... sta tranquila, pasiènsa te ghét de viga... pasiènsa... (*chiamando*) Cameriere? ...

APOLLONIA/ Pasiènsa? Ma mé so 'ncinta! Pö tèmp pasa.. pö la pansa la crès....

CATERINA/ T'ò dìt che chèl disgrasiàt èl catom! Anche tè però... se te tigne la porta seràda a ciàf... töt chèsto sarés mìa capitàt! (*chiama*) Cameriere...

VINCENZO/ Cameriere...

APOLLONIA/ Ma noalter ghiem de spusas.... èl dizia ch'èl me vulia bé...

CATERINA/ E... 'nvece? Ghét vist coza 'l ghà fat? I sò comòcc e pò èl ghà tajàt la corda! Varda: èl migliür dei òm... l'è semper èn carugnù!

VINCENZO/ Cameriere...

DOMENICO/ Rie, rie... (*da Apollonia*) PREGO DITEMI

CATERINA/ Na coca cola per piazér...

DOMENICO/ Sübit.....

VOCE FUORI SCENA/ QUATTRO STAGIONI COTTA E IN PARTENZA

DOMENICO/ Rìe...

VINCENZO/ (*lo chiama nel mentre va in cucina*) Cameriere....

DOMENICO/ (*gridato*) E'n momènt!

MANUELA/ (*misteriosa*) Vincènso... la bionda l'è liàda sö...

VINCENZO/ Dibù? Endo vàla?

MANUELA/ Per mé la va 'n cuzìna dal Domenico...

VINCENZO/ A fa che ròba?

MANUELA/ A fa l'Elena de Troia! **FARE L'ELENA** (*gridato*) Eco, èco... (*Elena inizia ad andare verso la cucina poi prende la direzione del bagno*)

VINCENZO/ Ussignùr... che ghè sùcès? L'è dré a nà dal Domenico?

MANUELA/ (*delusa*) Nò... l'è dré a nà al cèsò... (*Elena va in bagno*)

DOMENICO/ (*porta la pizza ad Elena e poi la coca a Caterina*)

CATERINA/ Benone, gràsie.. le pisse j è ne spettacol...

DOMENICO/ Gràsie... Vargot alter?

APOLLONIA/ Sé: la tùrta dei spùs.... (*e piange*)

VINCENZO/ Cameriere...

DOMENICO/ La turta ghe l'ò mià ma ghé sarés...

VINCENZO/ (*gridato*) Cameriere, cameriere...

DOMENICO/ Scüzìm... Bubà ma che uzèt a fa?

MANUELA/ Ghe l'ò dît anche mé...

DOMENICO/ Ghom i clienc de server !!!

VINCENZO/ Nò, pensàe che te sièt nel cèsò co la bionda...

DOMENICO/ Che vöt?

VINCENZO/ Adès m'èl so desmentegàt: pàsa pö tarde....

DOMENICO/ (*arrabbiato*) Quand tùrne chèsto taol vòl vidìl vöt! Ciàr? (*ritorna da Apollonia – RIENTRA ELENA*)

DOMENICO/ La turta ghe l'om ià ma ghè 'l tiramisù fàt da la mé fomna che l'è speciàl....

CATERINA/ Nò grasie... E'l me scüze se ghe domànde 'na ròba: Lü conòsèl èn certo Guglielmo Asti?

DOMENICO/ GUGLIELMO ASTI?, Mai sintit.

APOLLONIA/ Te l'ò dèt: l'è come sircà l'ago nel pagliaio!

CATERINA/ Però som sicüre che le stà ché èn paés... E'l varde chèsta foto... magari l'è vignit amo ché a mangià 'na pissa...

DOMENICO/ (*mentre guarda la foto*) Nò... ma che dizéla?

APOLLONIA/ Come nò? L'è 'l mé murùs Guglielmo!

DOMENICO/ Ma quàl Guglielmo! Chèsto l'è padre Eugenio! E'l paroco nöf!

APOLLONIA/ Mama... èl s'è fàt prèt! (*piange*)

CATERINA/ Ma che prèt! Sarà èn travestimènto nöf!

DOMENICO/ Come èn traestimènto?

CATERINA/ Ghìe rizù mé: chèst'òm l'è 'n truffatore... al nòs paes èl s'è prezentàt come veterinario!,

APOLLONIA/ E Mantua come aocàt...

DOMENICO/ Ma... magàre èl ghà èn fradèl zemèl che l'è veterinàre

CATERINA/ E 'n alter l'aocàt a mantua... Tre zümèi i me somèa tròp tanti ghe par?

DOMENICO/ Bè... certo.....

CATERINA/ E'l serche da sés més: da quand èl ghà mitit ècinta mé fiöla e po' l'è scapàt!

DOMENICO/ Ghét capìt sté disgrasiàt?

CATERINA/ Endoe podom catàl sté.... dizom...parroco...

DOMENICO/ E'l ghà de vegner ché...

CATERINA / Benone! Alùra le spetom! ...

DOMENICO/ La foto pòde tignila ???

APOLLONIA/ Ma certo tanto a caza gho il poster...

DOMENICO/ (*mentre guarda la foto*) Aocàt... veterinario... prêt... e l'è pròpe lü!

(arrivano Maria e Antonio alla sue spalle)

MARIA/ ANTONIO Bubà...

DOMENICO/ Chi è? (*nasconde la foto*)

ANTONIO/ Ma noalter... le stàghe calmo...

DOMENICO/ Nò... l'è che s'è distràt

MARIA/ Te l'ò d'it che le stàa mèj nò?

ANTONIO/ Bubà... pòde mìa cridìga....

DOMENICO/ A chi ghèl dizèt....

MARIA/ E'l ghia rizù èl Don

DOMENICO/ Chèl disgrasiàt...

ANTONIO/ PADRE EUGENIO?

DOMENICO/ Nò, l'aocàt de Mantua.. che per fa 'na cauza èl ciàpa 'na möcia de solcc!

ROSA/ Domenico... gho préparàt töt...MI (*in scena dalla porta 2 con la busta con i soldi*)

ANTONIO/ Mama buongiorno...

ROSA/ Ciao, ciao...

ANTONIO/ Mama, dato ch'èl bubà l'è guarit... ghom de decider la data de le nòsse....

ROSA/ Certo adès vé èl prêt, ghe dom la büsta e...(*fa vedere*)

MARIA/ Quàle büsta?

ROSA/ E'n regàl al prêt ghom de fàghèl Maria!

MARIA/ Ma certo! Dopo töt chèl che 'l ghà fat per noalter...

DOMENICO/(*minaccioso*) E come nò? Apena èl rìa ghèl do mé èl regàl a lü-là...

ANTONIO/ Perché? E'l vé ché?

ROSA/ Sé ghom apuntamènto...

MARIA/ Bene, isé decidom la data del matrimone...

DOMENICO/(*a Maria e Antonio*) Entànt che spetom èl prêt, sintif zo che ve porte 'na pissa...

ANTONIO/ Ma sé... angiom 'na bèla pissa...

MARIA/ Come so contenta amore! Tra poc ne spuzom.... (*mentre vanno a sedersi*)

DOMENICO/ Roza... scùlta... ghè capitàt èn guaio...

ROSA/ Amo? Ma me ghe la fo pö....

DOMENICO/ Varda (*le mostra la foto*) Per tè, lü chi èl chi?

ROSA/ Padre Eugenio èn borghés!

DOMENICO/ E mé èl sie.... Vé con de mé.... (*vanno da Apollonia*)

DOMENICO/ Signorina pòdela d'iga ala mé fomna chi l'è ch'è sté òm?

APOLLONIA/ Ghe l'ò d'it: èl mé murùs.

ROSA/ Come sarésela?

DOMENICO/ E che fàl de laurà?

APOLLONIA/ A AZZAGO èl fàa èl veterinare...

CATERINA/ a Mantua l'aocàt...

DOMENICO/ E ché èl prèt!

APOLLONIA/ Comunque, anche se l'è 'n prèt... èl se càerà la tonèga perché èl mé püti l'è 'l sò...

ROSA/ Ma che dizéla? Padre Eugenio el la mitìda 'ncinta?

DOMENICO/ Roza: chèl pader lele' pader d'èl püti.... Mia n' prèt... ghét capì?

ROSA/ Ma se l'è mìa 'n prèt... chi èl?

CATERINA/ /DOMENICO/APOLLONIA UN TRUFFATORE

APOLLONIA/ Mama sto màl... gho de nà al bagno

CATERINA/ Te compagne... Scuzim... èl bagno ?

DOMENICO/ROSA E'n font (*indica il bagno Apollonia si appoggia a CATERINA*)

ROSA/ me capise mìa...

DOMENICO/ Chèl disgrasiàt èl se finge prèt, aocàt veterinare...ma l'è 'n lader che ròba i solcc e po' le scapà...

ROSA/ Bröt disgrasiàt! Ma varda tè che ròbe l'è nàt a 'ventàs sö...

PARROCO/ (*entrando porta 1*) PACE E BENE A TUTTI

ELENA/ (*si lancia su padre Eugenio lo abbraccia e lo bacia*) Padre grazie per chèl ch'èl ghà fat....

MANUELA ELENA DI TROIA l'è dré a bazà 'l prèt....

VINCENZO/ Stè fomna l'è 'n vulcano èn ebolisiù...

MARIA/ Padre grazie per èl miracol d'èl bubà.... (*baci e abbracci anche da lei*)

ANTONIO/ (*lo abbraccia anche lui*) Padre grazie... finalment ne spuzom...

PARROCO/ MA CERTAMENTE DATEMI SOLO DUE MINUTI CHE PARLO CON DON DOMENICO E DONNA ROSA E DECIDIAMO LA DATA

ANTONIO/ Ma certo... èl vèghe, èl vèghe... (*Maria e Antonio si risiedono*)

PARROCO/ DONNA ROSA , IO SONO PRONTO, AVETE PREPARATO TUTTO

ROSA/ Certo... (*fa vedere la busta*)
Ma prima...

DOMENICO/ (*prende la busta*) Ché ghè i solcc che ghièm concordàt...

ROSA / Ghé spùde 'n fàcia (*gli sputa poi si riprende la busta*)

DOMENICO/ mé te spàche èl müs e te mande a l'ospedàl... Delinquènt!

PARROCO/ LASCIATEMI, LASCIATEMI, MA CHE FATE , AIUTO, AIUTO

MARIA/ Ma che sücét?(*si alza*)

ANTONIO/ Fèrmi töcc! (*con la pistola bene in vista , tutti si fermano*)

APOLLONIA/ (*uscendo dal bagno, di corsa, lo abbraccia e lo bacia*) Guglielmo...
amore... finalment t'ò catàt...

PARROCO/ APOLLONIA...MA ... MA COSA CI FAI QUA?

APOLLONIA/ So 'ncinta. INCINTA

PARROCO/ AH DAVVERO ? AUGURI E FIGLI MASCHI

APOLLONIA/ E'l fiöl l'è 'l tò!(*unica voce di clamore dei presenti..”oh “di sorpresa alto*)

CATERINA/ J è sés més che te circom... “APPROFITTATORE DI DONNE TIMIDE E
SOLE”

DOMENICO/ ANTONIO, sbatèl èn prizù: l'è 'n falso pré! (*unica voce di clamore dei
presenti..oh di sorpresa basso*)

ELENA/ Ussignùr: e mé che me so anche confesàda da lü...

ANTONIO/ SILENZIO, QUA QUALCUNO CI DEVE DELLE SPIEGAZIONI (*con la pistola
dal parroco*) O Sbàlie....

ROSA/ Padre, ma come èl ghà pudìt??

PARROCO/ IO..IO.. HO SOLO RUBATO LA LETTERA DI TRASFERIMENTO DEL
VERO PADRE EUGENIO, CHE POVERINO STA ANCORA ASPETTANDO, HO PRESO
IL SUO POSTO, D'ALTRONDE IL PRETE GIA' L'AVEVO FATTO IN UN ALTRO
PICCOLO PAESE ED ERA ANDATO TUTTO BENE

DOMENICO / E ché ènvece la ghè nàda mà! E la storia del Ciccillo?

PARROCO/ MA SI CICCILLO E' VERAMENTE UN BOSS... AVEVO SAPUTO IN CONFESSIONE DA ELENA , CHE IL FIGLIO L'AVEVA LASCIATA PERCHE' SI ERA PRESO UNA COTTA PER VOSTRA FIGLIA E MI SONO INVENTATO LA STORIA ,

ROSA/ Ma lü pader èl ghia de fa le scritür mìa èl lader...

PARROCO/ PERO' CREDETEMI, NON E' COME PENSATE , AVEVO DECISO CHE QUESTO SAREBBE STATO IL MIO ULTIMO COLPO, E SE TUTTO SAREBBE ANDATO BENE, SAREI RITORNATO AD AZZANO DA APOLLONIA

APOLLONIA/ Ma alùra te me vòlèt bé?

PARROCO/ MA CERTO CHE TI VOGLIO BENE, E SE TU MI PERDONI , GIURO CHE TI SOSO

APOLLONIA/ Mama... ghét sintit? E'l me spuza...

CATERINA/ Visto che ghie rizù?

MANUELA/ Vincènso... èl prêt l'è mìa prêt.. èl se ciàma mìa Eugenio ma Guglielmo... e adès èl se spuza co la cliènta ch'èl ghà mitit èncinta....

VINCENZO/ Come se ciamèl sté film?

ANTONIO/ Padre.. èl vegne con mé al comisariàt!

APOLLONIA/ Ma come? Adès che l'ò catàt... i mé la mèt èn prizù?

ELENA/ La se préocupe mìa: al masimo i ghé darà dù agn e, se 'l se comporta b éco la buona condotta... tra sés més l'è föra....

DOMENICO/ Signorina la sé fide... la signorina Elena l'è pratica de sté ròe...

CATERINA/ E'n momènt: lü èn prizù èl ghé và... ma prima èl ghà de spuzà mé fiöla!(*ad Antonio*) E'l me fàghe chèsto piazzér!

ANTONIO/ E va bé... ma sùl perché gho de spuzàm anche mé... e comunque per adès èl se spuzarà sùl èn Cümü!

MARIA/ Ma adès, a noalter... chi ne spuza?

ROSA/ Preocupèt mìa che 'n prêt vero èl catom... Mé e 'l bubà te regalom 'na crociera ai Caraibi suite presidensiàl vista mare aria condisionàda e champagne...

MARIA/ Che bè! Grasiè, grasiè!(*abbraccia la madre*)

DOMENICO/ Signorina Elena adès la ghà de spuzàs anche lé e ghe promète che, se le spüs èl sarà mia l'Alfredo... ghe farò mé da testimone!

ELENA/ E'l ghà rizù: giü come l'Alfredo l'è mèj pirdìl che catàl...e l'è mèj che 'l rèste pöt ...

DOMENICO/ Bràa! (*dopo la battuta di DOMENICO tutti si bloccano come in una foto, in un quadro plastico. Elena e Domenico , Antonio con la pistola con Caterina che sorveglia padre Eugenio, Apollonia e il parroco abbracciati, Rosa con Maria*)

MANUELA/ (*sono stati seduti tutto il tempo , ora si alzano*) Vincènso, nom de sùra valà che 'l film l'è finìt!

VINCENZO/ Certo nom che ghom de fa...

MANUELA/ Che ghom de fa?

VINCENZO/ Ma come? L'albero de Nadà!

MANUELA/ Mé vòì èl presepe! (*mentre si avviano alla porta 2, tra gli altri fermi*)

VINCENZO/ Sé fo anche èl presèpe, va bé...ma adès nom... (*si avviano come due innamorati tra i presenti fermi come statue, mentre una voce radiofonica annuncia*)

RADIO/ (*nel mentre si chiude il sipario*) CONTINUA LA GUERRA TRA BANDE IN CITTA' , OGGI IN UN CONFLITTO A FUOCO CON LA POLIZIA SONO STATI UCCISI IL BOSS CATUORZO DETTO CICCILLO E SUO FIGLIO ALFREDO. PER VOLERE DELLA VEDOVA, PER IL BOSS E SUO FIGLIO , VERRA' CELEBRATO UN UNICO FUNERALE.

F I N E